

CS NÁVOD K OBSLUZE A INSTALACI

SK NÁVOD NA OBSLUHU A INŠTALÁCIU

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI I INSTALACJI

EN USER MANUAL AND INSTALLATION INSTRUCTIONS



KLD9500BLG

kluge

Návod k obsluze KLD9500BLG

ÚVOD

Děkujeme, že jste si vybrali tento odsavač par. Tento návod k obsluze vám poskytne všechny potřebné pokyny týkající se správné instalace, bezpečného používání a údržby spotřebiče. Pro zajištění správného a bezpečného provozu si prosím pečlivě přečtete tento návod k obsluze před instalací a používáním. Odsavač par je vyroben z vysoce kvalitních materiálů a má moderní design. Je vybaven výkonným motorem a ventilačním systémem, který poskytuje silný sací výkon a efektivní provoz.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Před použitím si pečlivě přečtěte všechny pokyny a tento návod si uschovejte na bezpečném místě pro budoucí použití. Instalační práce smí provádět pouze elektrikář nebo kvalifikovaná osoba.

Před použitím odsavače par se ujistěte, že napětí (V) a frekvence (Hz) uvedené na štítku odsavače odpovídají napětí a frekvenci napájení ve vaší domácnosti.

Nepřijímáme žádnou odpovědnost za škody způsobené nesprávným použitím nebo instalací.

Děti mladší 8 let nesmí odsavač par používat. Spotřebič je určen pouze pro použití v domácnosti a podobném prostředí. Není určen pro komerční použití.

Pravidelně čistěte spotřebič a filtr, aby zařízení pracovalo efektivně. Před čištěním vždy odpojte zástrčku ze zásuvky. Pokud čištění není prováděno přesně podle pokynů, vzniká riziko požáru kvůli usazeninám tuku. Nepoužívejte otevřený oheň pod odsavačem par a neprovádějte pod ním flambování.

Pokud zařízení nefunguje normálně, obraťte se na výrobce nebo specializovanou firmu.

Děti od 8 let a osoby s mentálním, smyslovým nebo fyzickým postižením mohou zařízení používat pouze tehdy, pokud byly předem podrobně poučeny o funkcích a bezpečnostních opatřeních od svého dozoru a rozumí souvisejícím rizikům. Na děti by se mělo dohlížet, aby se zajistilo, že si se spotřebičem nebudou hrát.

Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, autorizovanou odbornou firmou nebo podobně kvalifikovanou osobou.

POZOR: Povrch spotřebiče se může během provozu zahřát.

Důležité poznámky k provozu s odvodem vzduchu

Pokud je odsavač par používán s varnými deskami, které spalují plyn nebo jiná paliva, musí být v místnosti zajištěno dostatečné větrání.

VAROVÁNÍ

 **Nebezpečí otravy recirkulovanými výfukovými plyny!** Nepoužívejte zařízení v režimu odvodu vzduchu, pokud je provozováno společně s krbem závislým na vzduchu v místnosti a není zaručena dostatečná cirkulace vzduchu.

Krby závislé na vzduchu v místnosti, jako jsou plynové, olejové, dřevěné nebo uhelné topné jednotky, kotle nebo ohřívače vody, odebírají vzduch z místnosti a odvádějí ho ven výfukovým potrubím nebo komínem. V režimu odvodu vzduchu je vzduch odsáván z kuchyně a sousedních místností. Bez dostatečného přívodu vzduchu vzniká podtlak. Jedovaté plyny z komína nebo výfukového potrubí mohou být nasávány zpět do obytných místností.

Ujistěte se, že je zaručen dostatečný přívod čerstvého vzduchu a že vzduch může cirkulovat. Nástěnný box pro přívod a odvod vzduchu není dostatečný k zajištění souladu s limitní hodnotou.

Bezpečný provoz je možný pouze tehdy, pokud podtlak v místě krbu nepřesahuje 4 Pa (0,04 mbar). Toho lze dosáhnout, pokud vzduch potřebný pro spalování může proudit dovnitř přes neuzavíratelné otvory ve dveřích a oknech ve spojení s nástěnným boxem pro přívod a odvod vzduchu.

V každém případě si nechte poradit od odborníka, který posoudí celý ventilační systém domu. V případě potřeby vám sdělí nezbytná opatření pro větrání.

Pokud je odsavač par používán výhradně v režimu recirkulace, provoz je možný bez omezení.

Demontáž a likvidace



Pokud ve vaší zemi existuje právní předpis týkající se likvidace elektrických a elektronických zařízení, symbol přeškrtnuté popelnice na výrobku nebo na obalu znamená, že tento výrobek nesmí být likvidován s domovním odpadem. Toto pravidlo je stanoveno

Směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních

(OEEZ) a má za cíl ochranu životního prostředí a lidského zdraví.

Elektrická a elektronická zařízení mohou obsahovat nebezpečné látky, které by se při nesprávné likvidaci mohly dostat do půdy nebo vody. Oddělený sběr zajišťuje jejich správné zpracování, recyklaci a opětovné použití v souladu s platnou legislativou, což přispívá k ochraně přírodních zdrojů a podpoře oběhového hospodářství.

Spotřebič odevzdejte na sběrném místě pro recyklaci odpadních elektrických a elektronických zařízení. Tímto způsobem přispějete k ochraně životního prostředí a veřejného zdraví. Informace o recyklaci a likvidaci tohoto výrobku vám poskytne místní úřad nebo služba pro likvidaci domovního odpadu.

Demontáž odsavače par

Demontáž je stejná jako instalace, jen v opačném pořadí. Při demontáži si nechte pomoci druhou osobou, abyste předešli zranění.

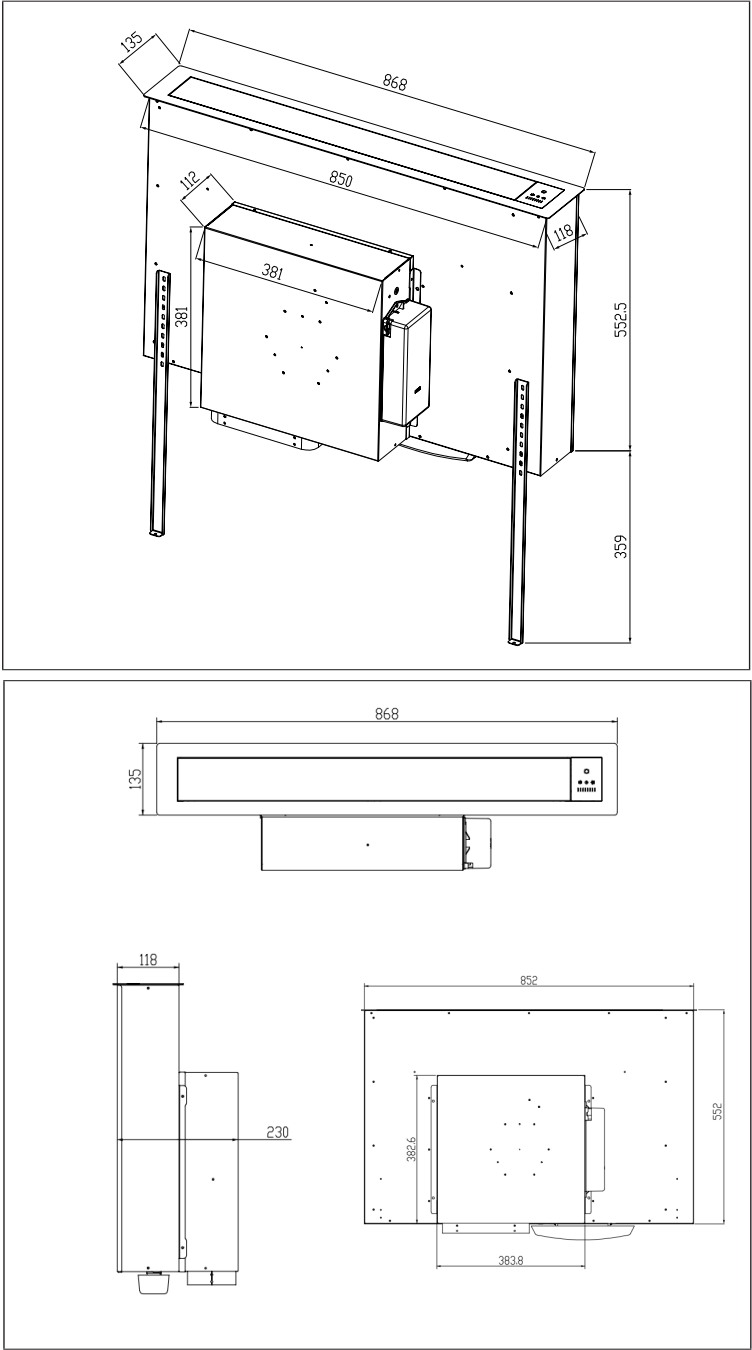
POZNÁMKY K OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Během vaření zajistěte dostatečný přívod vzduchu, aby odsavač par mohl pracovat efektivně a s nízkou provozní hlučností. Rychlost ventilátoru přizpůsobte množství páry produkované během vaření. Intenzivní režim používejte pouze v případě potřeby. Čím nižší je rychlost ventilátoru, tím méně energie se spotřebuje. Pokud se při vaření vytváří velké množství páry¹, včas zvolte vyšší rychlost ventilátoru. Pokud se pára z vaření již rozšířila po celé kuchyni, odsavač par musí být v provozu déle. Vypněte odsavač par, když už není potřeba. Vypněte osvětlení, když už není potřeba. Čistěte filtr v pravidelných intervalech a v případě potřeby jej vyměňte, abyste zvýšili účinnost ventilačního systému a zabránili nebezpečí požáru. Při vaření vždy zakryjte hrnec poklicí, abyste snížili množství páry a kondenzace.

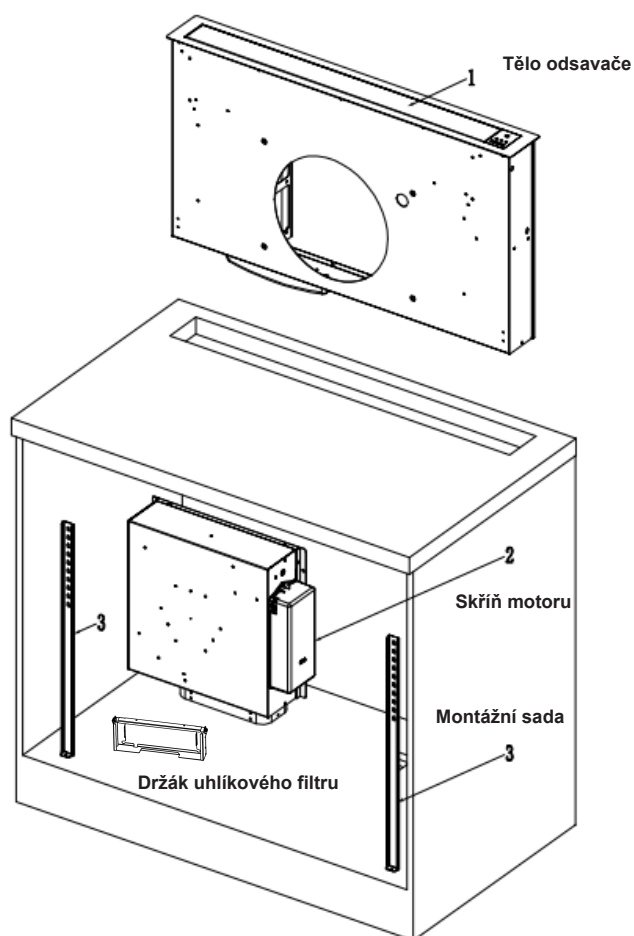
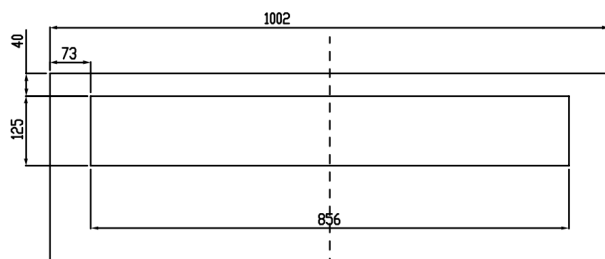
Elektrické připojení

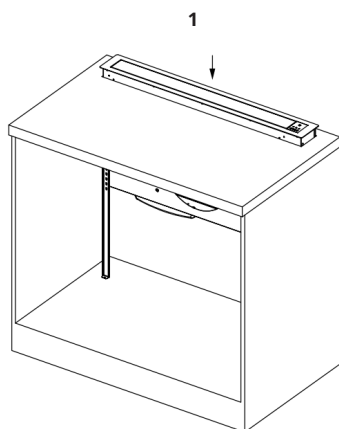
Před připojením odsavače zkontrolujte, zda napětí (V) uvedené na typovém štítku odpovídá napájecímu napětí ve vaší domácnosti. Nikdy neinstalujte spotřebič, pokud se údaje na typovém štítku neshodují s napájecím napětím sítě. Typový štítek se nachází uvnitř spotřebiče, za tukovým filtrem. Pokud spotřebič není vybaven připojovací zástrčkou, musí být autorizovaným specialistou nainstalován dvoupólový, standardu vyhovující spínač s kontaktní mezerou 3 mm na snadno přístupném místě. Pokud je odsavač vybaven standardní zástrčkou, připojte ji do snadno přístupné elektrické zásuvky.

Instalační rozměry

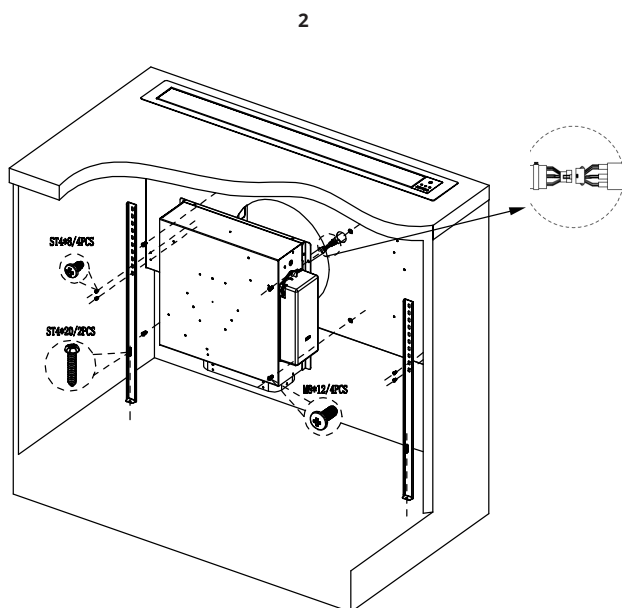


Rozměr výřezu: 856 x 125 mm



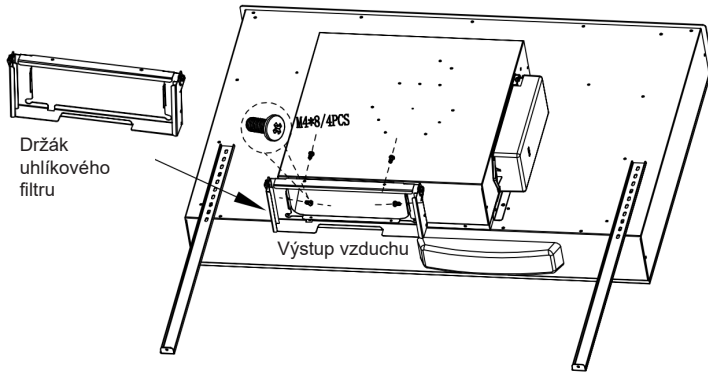


Vyřízněte otvor podle uvedených rozměrů a nainstalujte tělo odsavače do skříňky.



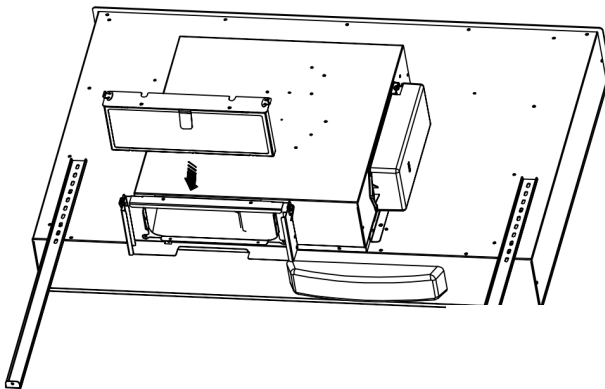
- Připevněte skříň motoru k tělu odsavače.
- Po nastavení výšky montážní sady podle potřeby ji pevně utáhněte.

3

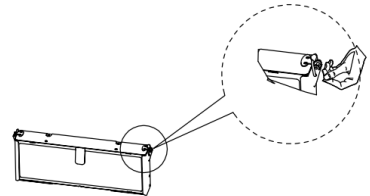


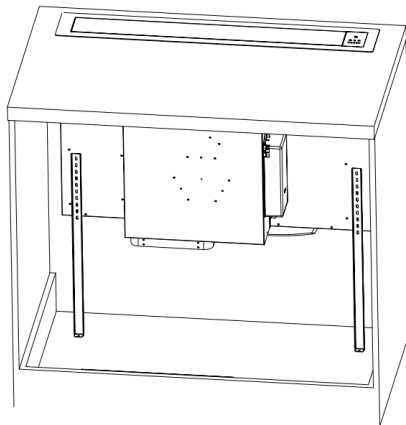
Nainstalujte držák uhlíkového filtru na výstup vzduchu.

4



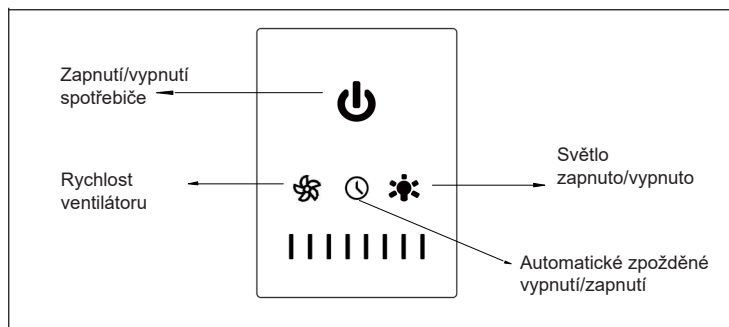
Vložte uhlíkový filtr do držáku.





Instalace je nyní dokončena.

OVLÁDÁNÍ



Zapnutí a vypnutí spotřebiče

Krátkým stiskem tlačítek pro zapnutí/vypnutí lze spotřebič zapnout.

1. Černý skleněný panel se zasune.
2. Průhledný skleněný panel se vysune, a digestoř přejde do prvního pracovního režimu rychlosti, jakmile se průhledný skleněný panel vysune.

Krátkým stiskem tlačítek pro zapnutí/vypnutí spotřebič znovu vypnete.

3. Průhledný skleněný panel se zasune.
4. Černý skleněný panel se vypne.

Poznámka: Během vysouvání nebo zasouvání skla nebudou mít ostatní tlačítka žádnou funkci, lze stisknout pouze tlačítka pro zapnutí/vypnutí.

Nastavení průtoku vzduchu

Krátkým stiskem tlačítka rychlosti ventilátoru lze upravit průtok vzduchu od 1 do 8 a zpět na 1. Dlouhým stiskem tlačítka rychlosti ventilátoru lze vstoupit do nastavení boosteru.

Poznámka: Nastavení boosteru může běžet pouze 5 minut, po 5 minutách se vrátí zpět na rychlost 8.

Nastavení časovače

Krátkým stiskem tlačítka časovače přejde zařízení do funkce odloženého vypnutí o 5 minut a kontrolka tlačítka časovače bude blikat. Dalším krátkým stiskem lze funkci časovače zrušit.

Poznámka: Po odpočtu se spotřebič vypne, průhledný skleněný panel se zasune a černý skleněný panel se vypne.

Nastavení světla a RGB světla

Krátkým stiskem tlačítka světla světlo zapnete nebo vypnete.

Poznámka: Pokud nenastavíte RGB barvu, zařízení má výchozí teplou barvu.

Dlouhým stiskem tlačítka světla lze vstoupit do režimu nastavení RGB světla.

Po vstupu do nastavení, krátkým stiskem tlačítek rychlosti ventilátoru vyberte RGB barvu.

L1 = Bílá, L2 = Červená, L3 = Zelená

L4 = Modrá, L5 = Žlutá, L6 = Fialová

L7 = Oranžová, L8/L9 = Zelenožlutá

Po dokončení výběru, dlouhým stiskem tlačítka světla opustíte nastavení. A příště, když zapnete světlo, sklo bude zobrazovat barvu, kterou jste vybrali.

Bezpečnostní funkce proti přivření

Pokud se černý skleněný panel zasouvá a je zablokován cizími předměty, panel se vysune. Bude se snažit zavřít znovu, a pokud je stále blokován cizími předměty, vysune se a už se nezasune. K jeho vypnutí musíte stisknout tlačítka zapnutí/vypnutí.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Poznámka: Před prováděním údržby nebo čištění odpojte odsavač od napájení vytažením zástrčky spotřebiče nebo úplným vyšroubováním jističe domácí instalace či šroubové pojistky domácí instalace. Odsavač

par se nesmí čistit parním čističem. K čištění spotřebičů s matně černým povrchem nepoužívejte čisticí prostředky obsahující alkohol. Ty mohou vést ke změně barvy. Nedodržení pokynů pro údržbu a čištění může vést k riziku požáru kvůli usazeninám tuku. Tukové filtry vašeho spotřebiče musí být pravidelně čištěny nebo vyměňovány. Filtry nasycené tukem se mohou snadno vznítit a také šířit nepříjemné pachy. Tukové filtry ucpané nečistotami výrazně zhoršují funkci spotřebiče. Při čištění v oblasti ovládacích prvků dbejte na to, aby se do elektroniky nedostala voda.

Zvláštní poznámky pro zařízení s nerezovým krytem

K čištění povrchů z nerezové oceli by měl být použit běžně dostupný, neabrazivní čisticí prostředek na nerezovou ocel. Aby se zabránilo rychlému opětovnému znečištění povrchů, doporučuje se je ošetřit konzervačním prostředkem na nerezovou ocel. Naneste prostředek v malém množství na celý povrch pomocí měkkého hadříku. Nikdy nepoužívejte čisticí prostředek na nerezovou ocel v blízkosti ovládacích prvků. Při čištění kovových tukových filtrů dbejte na to, abyste nepoškodili tkaninu. Časté čištění nebo používání agresivních čisticích prostředků může způsobit změnu barvy na kovovém povrchu. Tyto změny neovlivňují funkci filtru a nejsou důvodem k reklamaci.

Výměna tukového filtru

Kovové tukové filtry není třeba vyměňovat, když jsou přesycené, ale je třeba je jednou měsíčně umýt ručně nebo v myčce na nádobí (60°C). Nechte filtr důkladně uschnout a opatrně jej vložte zpět do odsavače. Nepoužívejte alkalické čisticí prostředky do myčky na nádobí (hodnota pH nad 7). Výrobce hliníkových filtrů doporučuje mýt filtry ručně a v případě mytí v myčkách nádobí doporučuje používat pouze mycí prostředky, v jejichž návodu je uvedeno, že se jedná o výrobek určený k mytí hliníku.

Papírové tukové filtry vyměňujte měsíčně. Papírové tukové filtry s alarmem vyměňujte každé dva měsíce nebo když je skrz otvory v síťce viditelná barva povrchu. Tento filtr je z jedné strany barevný; po instalaci nesmí být toto zbarvení viditelné skrz otvory v síťce. Pěnové tukové filtry by měly být jednou měsíčně namočený v teplé mýdlové vodě po dobu 1 až 2 hodin. Nevymačkávejte tukové filtry a v případě

potřeby postup opakujte. Pěnový tukový filtr vyměňte za nový po maximálně 5-6 mycích cyklech.

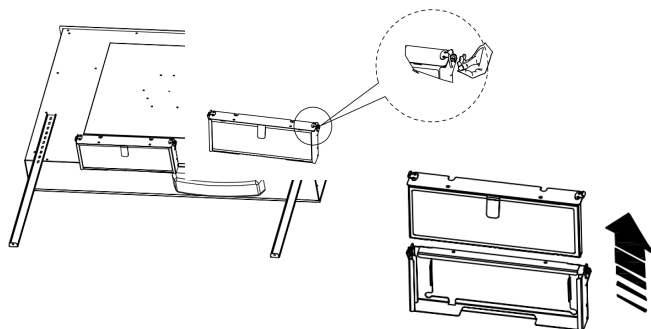
Filtr s aktivním uhlím

Běžné filtry s aktivním uhlím (obvykle kulaté) nelze prát ani znovu použít. Při běžném používání a v závislosti na velikosti by měly být vyměněny každých 8 až 10 měsíců. Postupujte podle příslušných pokynů na obalu. Omyvatelné a opakovaně použitelné filtry s aktivním uhlím by se měly prát odděleně, aby se zabránilo usazeninám zbytků jídla, které by později mohly způsobit nepříjemné pachy. Po umytí musí být omyvatelný a opakovaně použitelný filtr s aktivním uhlím reaktivován. To se provádí vysušením vyčištěného filtru v troubě při 100 °C po dobu 10 minut. Na obalu si přečtěte, zda je váš filtr s aktivním uhlím omyvatelný a opakovaně použitelný. Pokud na obalu není žádná informace, jedná se o běžný, neomyvatelný filtr s aktivním uhlím.

Po každé výměně nebo umytí tukového filtru nebo uhlíkového filtru vyčistěte všechny odkryté spodní části odsavače par jemným odmašťovacím prostředkem. Pro každodenní čištění vnějších povrchů odsavače použijte měkký hadřík navlhčený alkoholem nebo jemným tekutým čisticím prostředkem. Nikdy nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky. Pokud nebudou dodrženy pokyny pro čištění odsavače par a výměnu nebo čištění filtrů, hrozí nebezpečí požáru.

Výměna uhlíkového filtru

1. Najděte umístění uhlíkového filtru.
2. Otevřete klip.
3. Vyjměte filtr.



VAROVÁNÍ

Nebezpečí požáru! Vždy dodržujte pokyny pro čištění odsavače a filtrů.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Možná příčina	Řešení
Světlo se zapne, ale motor neběží.	Rotorová lopatka ventilátoru je zablokovaná.	Vypněte spotřebič a nechte ho opravit pouze kvalifikovaným personálem.
	Motor je rozbitý.	
Světlo nesvítlí a motor neběží.	Světlo je rozbité.	Nechte světlo vyměnit.
	Zástrčka je uvolněná.	Pevně zasuňte zástrčku do zásuvky.
Spotřebič silně vibruje.	Rotorová lopatka ventilátoru je poškozená.	Vypněte spotřebič a nechte ho opravit pouze kvalifikovaným personálem.
	Motor není pevně usazen.	
	Kryt je uvolněný.	Ujistěte se, že držák je správně připevněn.
Odsávání vzduchu nefunguje správně.	Vzdálenost mezi varnou deskou a odsavačem par je příliš velká.	Snižte vzdálenost na 65–75 cm.

**Informace o domácích odsavačích par podle nařízení Komise (EU)
č. 66/2014**

Model: KLD9500BLG / KEE9

Popis	Symbol	Hodnota	Jednotka
Identifikace modelu	KLD9500BLG / KEE9		
Roční spotřeba energie	AEC_{hood}	26,8	kWh/rok
Faktor nárůstu času	f	0,8	
Dynamická účinnost proudění	FDE_{hood}	33,7	
Index energetické účinnosti	EEl_{hood}	40,7	
Naměřený průtok vzduchu v bodě nejvyšší účinnosti	Q_{BEP}	302,8	m ³ /h
Naměřený tlak vzduchu v bodě nejvyšší účinnosti	P_{BEP}	368	Pa
Maximální průtok vzduchu	Q_{max}	629,4	m ³ /h
Naměřený elektrický příkon v bodě nejvyšší účinnosti	W_{BEP}	91,8	W
Jmenovitý výkon osvětlovacího systému	W_L	N/A	W
Průměrné osvětlení varné plochy	E_{middle}	N/A	lx
Naměřená spotřeba energie v pohotovostním režimu	P_s	-	W
Naměřená spotřeba energie ve vypnutém stavu	P_o	0,42	W
Úroveň akustického výkonu	L_{WA}	Režim Boost: 72 Nejvyšší nastavení: 66 Nejnižší nastavení: 50	dB

Návod na obsluhu KLD9500BLG

ÚVOD

Ďakujeme, že ste si vybrali tento odsávač pár. Tento návod na obsluhu vám poskytne všetky potrebné pokyny týkajúce sa správnej inštalácie, bezpečného používania a údržby spotrebiča. Na zaistenie správnej a bezpečnej prevádzky si pozorne prečítajte tento návod na obsluhu pred inštaláciou a používaním. Odsávač pár je vyrobený z vysoko kvalitných materiálov a má moderný dizajn. Je vybavený výkonným motorom a ventilačným systémom, ktorý poskytuje silný sací výkon a efektívnu prevádzku.

BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

Pred použitím si pozorne prečítajte všetky pokyny a tento návod si uschovajte na bezpečnom mieste pre budúce použitie. Inštalačné práce smie vykonávať iba elektrikár alebo kvalifikovaná osoba.

Pred použitím odsávača pár sa uistite, že napätie (V) a frekvencia (Hz) uvedené na štítku odsávača zodpovedajú napätiu a frekvencii napájania vo vašej domácnosti. Nepreberáme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnym použitím alebo inštaláciou.

Deti mladšie ako 8 rokov nesmú odsávač pár používať. Spotrebič je určený iba na použitie v domácnosti a podobnom prostredí. Nie je určený na komerčné použitie.

Pravidelne čistite spotrebič a filter, aby zariadenie pracovalo efektívne. Pred čistením vždy odpojte zástrčku zo zásuvky. Ak sa čistenie nevykonáva presne podľa pokynov, vzniká riziko požiaru kvôli usadeninám tuku. Nepoužívajte otvorený oheň pod odsávačom pár a neflambujte pod ním.

Ak zariadenie nefunguje normálne, obráťte sa na výrobcu alebo špecializovanú firmu.

Deti od 8 rokov a osoby s mentálnym, zmyslovým alebo fyzickým postihnutím môžu zariadenie používať iba vtedy, ak boli vopred podrobne poučené o funkciách a bezpečnostných opatreniach od svojho dozoru a

rozumejú súvisiacim rizikám. Na deti by sa malo dohliadať, aby sa zaistilo, že sa so spotrebičom nebudú hrať.

Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, autorizovaná odborná firma alebo podobne kvalifikovaná osoba.

POZOR: Povrch spotrebiča sa môže počas prevádzky zohriať.

Dôležité poznámky k prevádzke s odvodom vzduchu

Ak sa odsávač pár používa s varnými doskami, ktoré spaľujú plyn alebo iné palivá, musí byť v miestnosti zaistené dostatočné vetranie.

VAROVANIE

 **Nebezpečenstvo otravy recirkulovanými výfukovými plynmi!** Nepoužívajte zariadenie v režime odvodu vzduchu, ak je prevádzkované spoločne s krbom závislým na vzduchu v miestnosti a nie je zaručená dostatočná cirkulácia vzduchu.

Krby závislé na vzduchu v miestnosti, ako sú plynové, olejové, drevené alebo uhoľné vykurovacie jednotky, kotly alebo ohrievače vody, odoberajú vzduch z miestnosti a odvádzajú ho von výfukovým potrubím alebo komínom. V režime odvodu vzduchu je vzduch odsávaný z kuchyne a susedných miestností. Bez

dostatočného prívodu vzduchu vzniká podtlak. Jedovaté plyny z komína alebo výfukového potrubia môžu byť nasávané späť do obytných miestností.¹

Uistite sa, že je zaručený dostatočný prívod čerstvého vzduchu a že vzduch môže cirkulovať. Nástenný box pre prívod a odvod vzduchu nie je dostatočný na zaistenie súladu s limitnou hodnotou.

Bezpečná prevádzka je možná iba vtedy, ak podtlak v mieste krbu nepresahuje 4 Pa (0,04 mbar). To sa dá dosiahnuť, ak vzduch potrebný na spaľovanie môže prúdiť dovnútra cez neuzatvárateľné otvory vo dverách a oknách v spojení s nástenným boxom pre prívod a odvod vzduchu.

V každom prípade si nechajte poradiť od odborníka, ktorý posúdi celý ventilačný systém domu. V prípade potreby vám oznámi nevyhnutné opatrenia na vetranie.

Ak sa odsávač pár používa výhradne v režime recirkulácie, prevádzka je možná bez obmedzenia.

Demontáž a likvidácia



Ak vo vašej krajine existuje právny predpis týkajúci sa likvidácie elektrických a elektronických zariadení, symbol preškrtnutej smetnej nádoby na výrobku alebo na obale znamená, že tento výrobok nesmie byť likvidovaný s domovým odpadom. Toto pravidlo je stanovené

**Smernicou Európskeho parlamentu a Rady
2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických**

zariadení (OEEZ) a má za cieľ ochranu životného prostredia a ľudského zdravia.

Elektrické a elektronické zariadenia môžu obsahovať nebezpečné látky, ktoré by sa pri nesprávnej likvidácii mohli dostať do pôdy alebo vody. Oddelený zber zaisťuje ich správne spracovanie, recykláciu a opätovné použitie v súlade s platnou legislatívou, čo prispieva k ochrane prírodných zdrojov a podpore obehového hospodárstva.

Spotrebič odovzdajte na zbernom mieste pre recykláciu odpadu z elektrických a elektronických zariadení. Týmto spôsobom prispějete k ochrane životného prostredia a verejného zdravia. Informácie o recyklácii a likvidácii tohto výrobku vám poskytne miestny úrad alebo služba pre likvidáciu domového odpadu.

Demontáž odsávača pár

Demontáž je rovnaká ako inštalácia, len v opačnom poradí. Pri demontáži si nechajte pomôcť druhou osobou, aby ste predišli zraneniu.

POZNÁMKY K OCHRANE ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

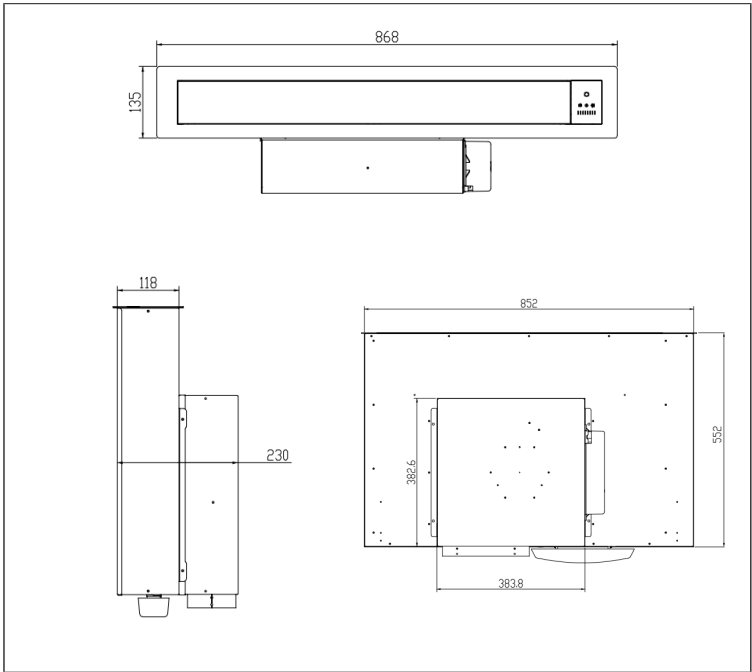
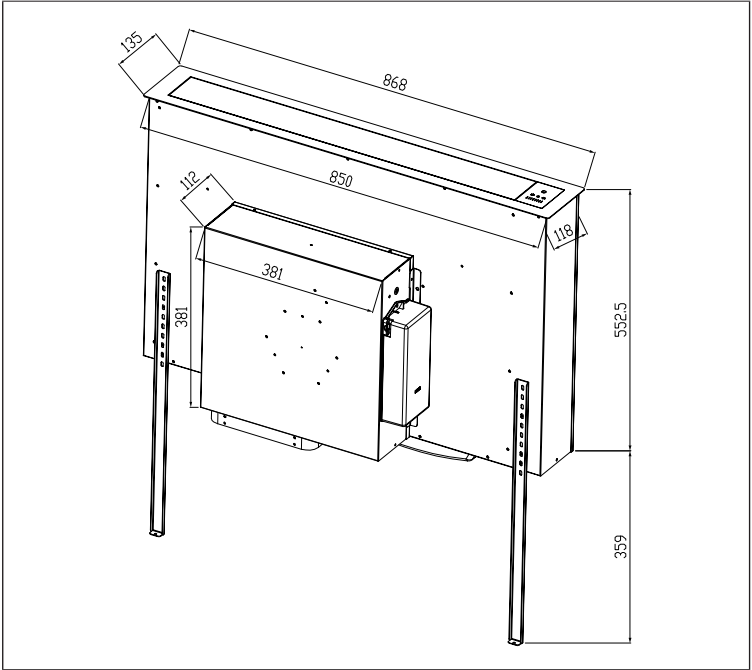
Počas varenia zaistíte dostatočný prívod vzduchu, aby odsávač pár mohol pracovať efektívne a s nízkou prevádzkovou hlučnosťou. Rýchlosť ventilátora prispôbte množstvu pary produkovanej počas varenia. Intenzívny režim používajte iba v prípade potreby. Čím nižšia je rýchlosť ventilátora, tým menej energie sa spotrebuje. Ak sa pri varení vytvára veľké množstvo pary, včas zvolte vyššiu rýchlosť ventilátora. Ak sa para z varenia už rozšírila po celej kuchyni, odsávač pár musí byť v prevádzke dlhšie. Vypnite odsávač pár, keď už nie je potrebný. Vypnite osvetlenie, keď už nie je potrebné. Čistite filter v

pravidelných intervaloch a v prípade potreby ho vymeňte, aby ste zvýšili účinnosť ventilačného systému a zabránili nebezpečenstvu požiaru. Pri varení vždy zakryte hrniec pokrievkou, aby ste znížili množstvo pary a kondenzácie.

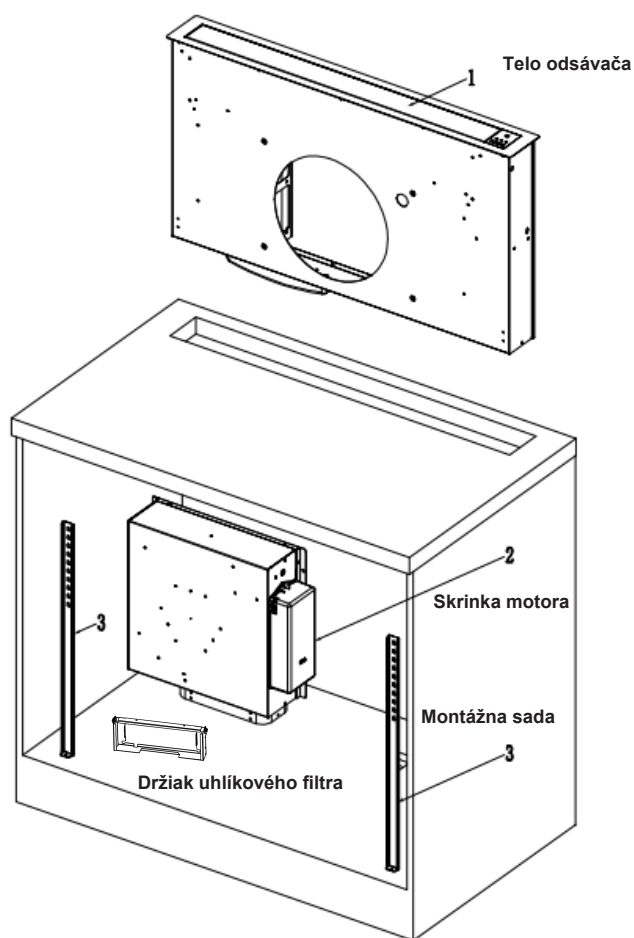
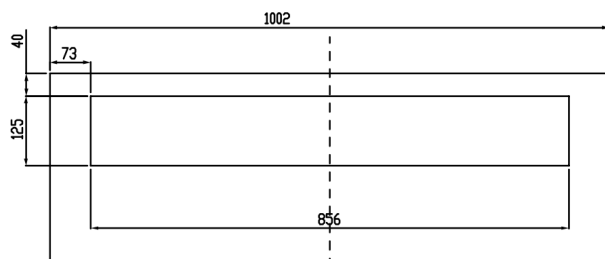
Elektrické pripojenie

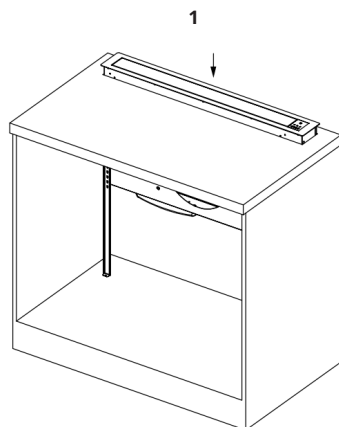
Pred pripojením odsávača skontrolujte, či napätie (V) uvedené na typovom štítku zodpovedá napätiu napájania vo vašej domácnosti. Nikdy neinštalujte spotrebič, ak sa údaje na typovom štítku nezhodujú s napäťovou sieťou. Typový štítok sa nachádza vo vnútri spotrebiča, za tukovým filtrom. Ak spotrebič nie je vybavený pripojovacou zástrčkou, musí autorizovaný špecialista nainštalovať dvojpólový vypínač, ktorý vyhovuje štandardom a má minimálnu kontaktnú medzeru 3 mm v otvorenom stave na ľahko prístupnom mieste. Ak je odsávač vybavený štandardnou zástrčkou, pripojte ho do ľahko prístupnej elektrickej zásuvky.

Inšalačné rozmery

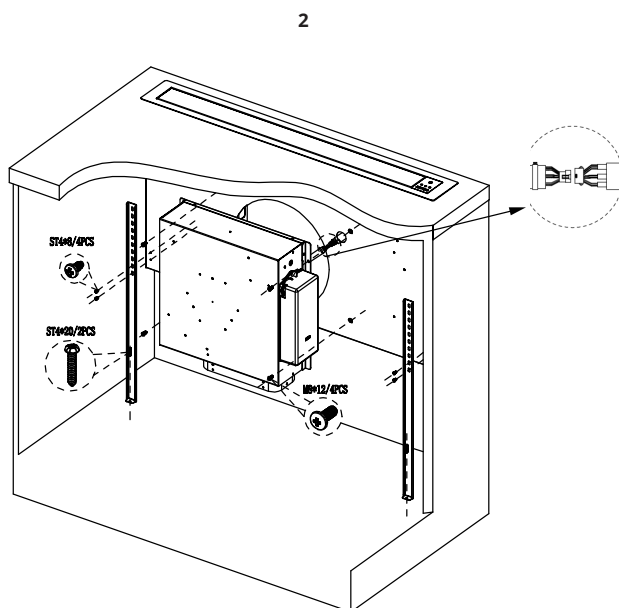


Rozmery výrezu: 856 x 125 mm



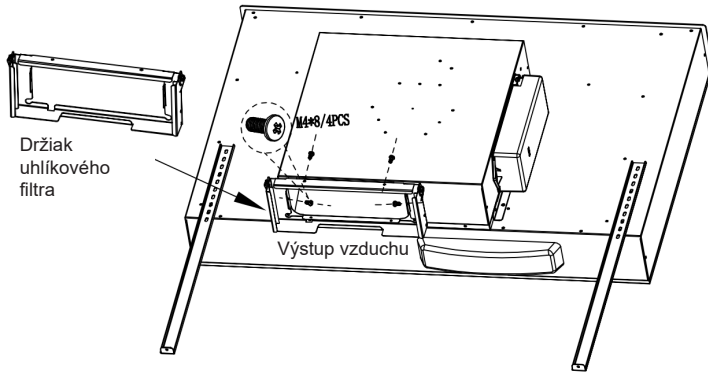


Vyrežte otvor podľa uvedených rozmerov a nainštalujte telo odsávača do skrinky.



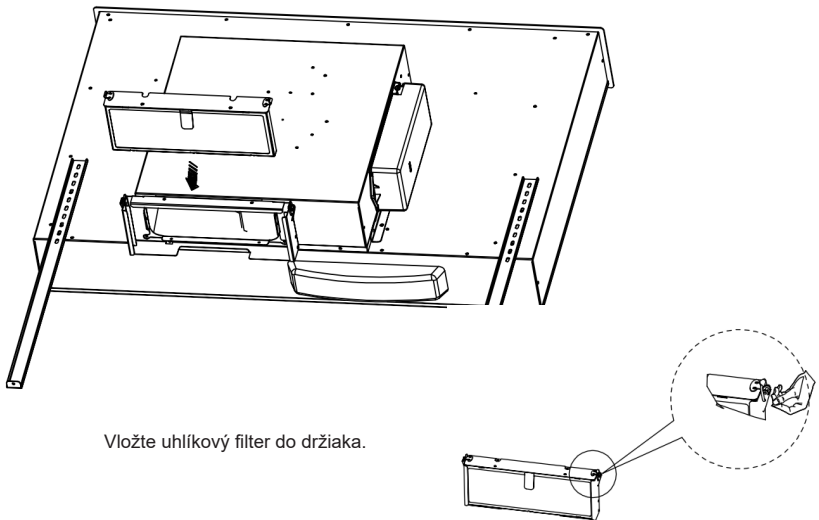
- Pripojte skrinku motora k telu odsávača.
- Po nastavení výšky montážnej sady podľa potreby ju pevne dotiahnite.

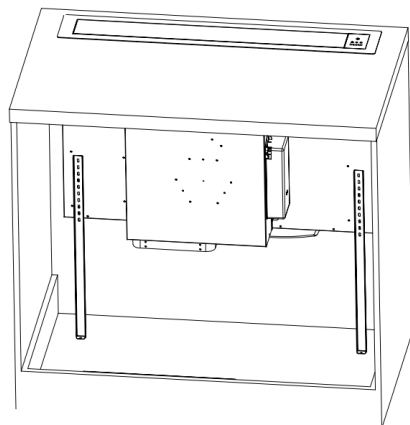
3



Nainštalujte držiak uhlíkového filtra na výstup vzduchu.

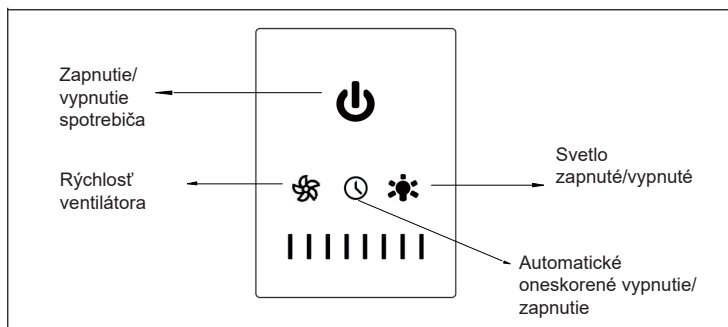
4





Inštalácia je teraz dokončená.

OVLÁDANIE



Zapnutie a vypnutie spotrebiča

Krátkym stlačením tlačidiel pre zapnutie/vypnutie možno spotrebič zapnúť.

1. Čierny sklenený panel sa zasunie.
2. Priehľadný sklenený panel sa vysunie a digestor prejde do prvého pracovného režimu rýchlosti, akonáhle sa priehľadný sklenený panel vysunie.

Krátkym stlačením tlačidiel pre zapnutie/vypnutie spotrebič znova vypnete.

3. Priehľadný sklenený panel sa zasunie.
4. Čierny sklenený panel sa vypne.

Poznámka: Počas vysúvania alebo zasúvania skla nebudú mať ostatné tlačidlá žiadnu funkciu, možno stlačiť iba tlačidlá pre zapnutie/vypnutie.

Nastavenie prietoku vzduchu

Krátkym stlačením tlačidla rýchlosti ventilátora možno upraviť prietok vzduchu od 1 do 8 a späť na 1. Dlhým stlačením tlačidla rýchlosti ventilátora možno vstúpiť do nastavenia boosteru.

Poznámka: Nastavenie boosteru môže bežať iba 5 minút, po 5 minútach sa vráti späť na rýchlosť 8.

Nastavenie časovača

Krátkym stlačením tlačidla časovača prejde zariadenie do funkcie odloženého vypnutia o 5 minút a kontrolka tlačidla časovača bude blikať. Ďalším krátkym stlačením možno funkciu časovača zrušiť.

Poznámka: Po odpočte sa spotrebič vypne, priehľadný sklenený panel sa zasunie a čierny sklenený panel sa vypne.

Nastavenie svetla a RGB svetla

Krátkym stlačením tlačidla svetla svetlo zapnete alebo vypnete.

Poznámka: Ak nenastavíte RGB farbu, zariadenie má predvolenú teplú farbu.

Dlhým stlačením tlačidla svetla možno vstúpiť do režimu nastavenia RGB svetla.

Po vstupe do nastavenia, krátkym stlačením tlačidiel rýchlosti ventilátora vyberte RGB farbu.

L1 = Biela, L2 = Červená, L3 = Zelená

L4 = Modrá, L5 = Žltá, L6 = Fialová

L7 = Oranžová, L8/L9 = Zelená-žltá

Po dokončení výberu, dlhým stlačením tlačidla svetla opustíte nastavenie. A nabudúce, keď zapnete svetlo, sklo bude zobrazovať farbu, ktorú ste si vybrali.

Bezpečnostná funkcia proti privretiu

Ak sa čierny sklenený panel zasúva a je zablokovaný cudzími predmetmi, panel sa vysunie. Bude sa snažiť zatvoriť znova, a ak je stále blokovaný cudzími predmetmi, vysunie sa a už sa nezasunie. Na jeho vypnutie musíte stlačiť tlačidlá pre zapnutie/vypnutie.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Poznámka: Pred vykonávaním údržby alebo čistenia odpojte odsávač od napájania vytiahnutím zástrčky spotrebiča alebo úplným vyšróbovaním ističa domácej inštalácie či skrutkovej poistky domácej

inštalácie. Odsávač pár sa nesmie čistiť parným čističom. Na čistenie spotrebičov s matne čiernym povrchom nepoužívajte čistiace prostriedky obsahujúce alkohol. Tie môžu viesť k zmene farby. Nedodržanie pokynov pre údržbu a čistenie môže viesť k riziku požiaru kvôli usadeninám tuku. Tukové filtre vášho spotrebiča musia byť pravidelne čistené alebo vymieňané. Filtre nasýtené tukom sa môžu ľahko vznietiť a tiež šíriť nepríjemné pachy. Tukové filtre upchaté nečistotami výrazne zhoršujú funkciu spotrebiča. Pri čistení v oblasti ovládacích prvkov dbajte na to, aby sa do elektroniky nedostala voda.

Zvláštne poznámky pre zariadenia s antikorovým krytom

Na čistenie povrchov z antikorovej ocele by sa mal použiť bežne dostupný, neabrazívny čistiaci prostriedok na antikorovú oceľ. Aby sa zabránilo rýchlemu opätovnému znečisteniu povrchov, odporúča sa ich ošetriť konzervačným prostriedkom na antikorovú oceľ. Naneste prostriedok v malom množstve na celý povrch pomocou mäkkej handričky. Nikdy nepoužívajte čistiaci prostriedok na antikorovú oceľ v blízkosti ovládacích prvkov. Pri čistení kovových tukových filtrov dbajte na to, aby ste nepoškodili tkaninu. Časté čistenie alebo používanie agresívnych čistiacich prostriedkov môže spôsobiť zmenu farby na kovovom povrchu. Tieto zmeny neovplyvňujú funkciu filtra a nie sú dôvodom na reklamáciu.

Výmena tukového filtra

Kovové tukové filtre nie je potrebné vymieňať, keď sú presýtené, ale je potrebné ich raz mesačne umyť ručne alebo v umývačke riadu (60°C). Nechajte filter dôkladne uschnúť a opatrne ho vložte späť do odsávača. Nepoužívajte alkalické čistiace prostriedky do umývačky riadu (hodnota pH nad 7). Výrobca hliníkových filtrov odporúča umývať filtre ručne a v prípade umývania v umývačkách riadu odporúča používať iba umývacie prostriedky, v ktorých návode je uvedené, že ide o výrobok určený na umývanie hliníka.

Papierové tukové filtre vymieňajte mesačne. Papierové tukové filtre s alarmom vymieňajte každé dva mesiace alebo keď je cez otvory v sieťke viditeľná farba povrchu. Tento filter je z jednej strany farebný; po inštalácii nesmie byť toto sfarbenie viditeľné cez otvory v sieťke. Penové tukové filtre by sa mali raz mesačne namočiť v teplej mydlovej

vode na dobu 1 až 2 hodiny. Nevytlačajte tukové filtre a v prípade potreby postup opakujte. Penový tukový filter vymeňte za nový po maximálne 5-6 prácich cykloch.

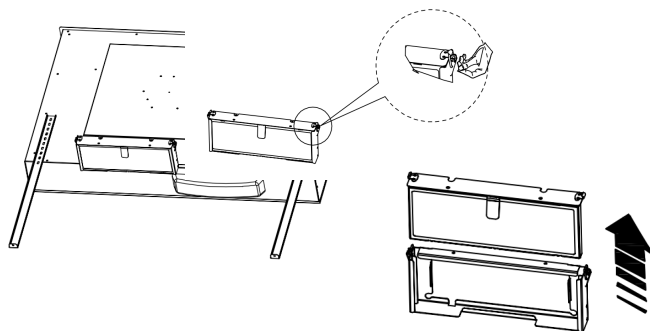
Filter s aktívnym uhlím

Bežné filtre s aktívnym uhlím (obvykle okrúhle) nemožno prať ani znovu použiť. Pri bežnom používaní a v závislosti od veľkosti by sa mali vymieňať každých 8 až 10 mesiacov. Postupujte podľa príslušných pokynov na obale. Umývateľné a opakovane použiteľné filtre s aktívnym uhlím by sa mali prať oddelene, aby sa zabránilo usadeninám zvyškov jedla, ktoré by neskôr mohli spôsobiť nepríjemné pachy. Po umytí musí byť umývateľný a opakovane použiteľný filter s aktívnym uhlím reaktivovaný. To sa vykonáva vysušením vyčisteného filtra v rúre pri 100 °C po dobu 10 minút. Na obale si prečítajte, či je váš filter s aktívnym uhlím umývateľný a opakovane použiteľný. Ak na obale nie je žiadna informácia, ide o bežný, neumývateľný filter s aktívnym uhlím.

Po každej výmene alebo umytí tukového filtra alebo uhlíkového filtra vyčistíte všetky odkryté spodné časti odsávača pár jemným odmasťovacím prostriedkom. Na každodenné čistenie vonkajších povrchov odsávača použite mäkkú handričku navlhčenú alkoholom alebo jemným tekutým čistiacim prostriedkom. Nikdy nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky. Ak sa nebudú dodržiavať pokyny pre čistenie odsávača pár a výmenu alebo čistenie filtrov, hrozí nebezpečenstvo požiaru.

Výmena uhlíkového filtra

1. Nájdite polohu uhlíkového filtra.
2. Otvorte klip.
3. Vyberte filter.



VAROVANIE

 **Nebezpečenstvo požiaru!** Vždy dodržiavajte pokyny pre čistenie odsávača a filtrov.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Možná príčina	Riešenie
Svetlo sa zapne, ale motor nebeží.	Rotorová lopatka ventilátora je zablokovaná.	Vypnite spotrebič a nechajte ho opraviť iba kvalifikovaným personálom.
	Motor je rozbitý.	
Svetlo nesvieti a motor nebeží.	Svetlo je rozbité.	Nechajte svetlo vymeniť.
	Zástrčka je uvoľnená.	Pevne zasunite zástrčku do zásuvky.
Spotrebič silno vibruje.	Rotorová lopatka ventilátora je poškodená.	Vypnite spotrebič a nechajte ho opraviť iba kvalifikovaným personálom.
	Motor nie je pevne usadený.	
	Kryt je uvoľnený.	Uistite sa, že držiak je správne pripevnený.
Odsávanie vzduchu nefunguje správne.	Vzdialenosť medzi sporákom a odsávačom pár je príliš veľká.	Znížte vzdialenosť na 65–75 cm.

Informácie o domácich digestoroch podľa nariadenia Komisie (EÚ) č. 66/2014

Model: KLD9500BLG / KEE9

Popis	Symbol	Hodnota	Jednotka
Identifikácia modelu	KLD9500BLG / KEE9		
Ročná spotreba energie	AEC_{hood}	26,8	kWh/rok
Faktor nárastu času	f	0,8	
Dynamická účinnosť prúdenia	FDE_{hood}	33,7	
Index energetickej účinnosti	EEI_{hood}	40,7	
Nameraný prietok vzduchu v bode najvyššej účinnosti	Q_{BEP}	302,8	m ³ /h
Nameraný tlak vzduchu v bode najvyššej účinnosti	P_{BEP}	368	Pa
Maximálny prietok vzduchu	Q_{max}	629,4	m ³ /h
Nameraný elektrický príkon v bode najvyššej účinnosti	W_{BEP}	91,8	W
Menovitý výkon osvetľovacieho systému	W_L	N/A	W
Priemerné osvetlenie varnej plochy	E_{middle}	N/A	lx
Nameraná spotreba energie v pohotovostnom režime	P_s	-	W
Nameraná spotreba energie vo vypnutom stave	P_o	0,42	W
Úroveň akustického výkonu	L_{WA}	Režim Boost: 72 Najvyššie nastavenie: 66 Najnižšie nastavenie: 50	dB

Instrukcja obsługi KLD9500BLG

WPROWADZENIE

Dziękujemy za wybranie tego okapu. Niniejsza instrukcja obsługi zawiera wszystkie niezbędne instrukcje dotyczące prawidłowej instalacji, bezpiecznego użytkowania i konserwacji urządzenia. Aby zapewnić prawidłową i bezpieczną pracę, prosimy o dokładne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi przed instalacją i użytkowaniem. Okap wykonany jest z wysokiej jakości materiałów i ma nowoczesny design. Jest wyposażony w mocny silnik i system wentylacyjny, który zapewnia silne ssanie i efektywną pracę.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Przed użyciem należy dokładnie przeczytać wszystkie instrukcje i przechowywać niniejszą instrukcję obsługi w bezpiecznym miejscu do przyszłego wglądu. Prace instalacyjne mogą być przeprowadzane wyłącznie przez elektryka lub wykwalifikowaną osobę.

Przed użyciem okapu upewnij się, że napięcie (V) i częstotliwość (Hz) podane na tabliczce znamionowej okapu odpowiadają napięciu i częstotliwości zasilania w Twoim domu. Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub instalacją.

Dzieci w wieku poniżej 8 lat nie mogą używać okapu. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego i w podobnych warunkach. Nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego.

Regularnie czyść urządzenie i filtr, aby zapewnić jego wydajną pracę. Przed czyszczeniem zawsze odłącz wtyczkę zasilania od gniazdka. Jeśli czyszczenie nie jest przeprowadzane zgodnie z instrukcjami, istnieje ryzyko pożaru z powodu osadów tłuszczu. Nie używaj otwartego ognia pod okapem i nie flambiruj pod nim.

Jeśli urządzenie nie działa normalnie, skontaktuj się z producentem lub wyspecjalizowaną firmą.

Dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby z upośledzeniami umysłowymi, sensorycznymi lub fizycznymi mogą używać urządzenia tylko wtedy, gdy zostały wcześniej

szczegółowo poinstruowane o jego funkcjach i środkach ostrożności przez osobę odpowiedzialną za ich nadzór i rozumieją związane z tym ryzyko. Należy pilnować dzieci, aby upewnić się, że nie będą się bawić urządzeniem.

Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi on zostać wymieniony przez producenta, autoryzowaną firmę specjalistyczną lub podobnie wykwalifikowaną osobę.

UWAGA: Powierzchnia okapu może się nagrzać podczas pracy.

 **Ważne uwagi dotyczące pracy z odprowadzaniem powietrza**

Jeśli okap jest używany z płytami grzewczymi, które spalają gaz lub inne paliwa, w pomieszczeniu musi być zapewniona odpowiednia wentylacja.

OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo zatrucia recyrkulowanymi spalinami! Nie używaj urządzenia w trybie odprowadzania powietrza, jeśli jest ono używane razem z kominkiem zależnym od powietrza w pomieszczeniu, a nie jest zagwarantowana wystarczająca cyrkulacja powietrza.

Kominki zależne od powietrza w pomieszczeniu, takie jak piecyki gazowe, olejowe, na drewno lub węgiel, kotły lub podgrzewacze wody, pobierają powietrze z pomieszczenia i odprowadzają je na zewnątrz przez rurę wydechową lub komin. W trybie odprowadzania powietrza powietrze jest zasysane z kuchni i sąsiednich pomieszczeń. Bez wystarczającego dopływu powietrza powstaje podciśnienie. Toksyczne gazy z komina lub rury wydechowej mogą być z powrotem zasysane do pomieszczeń mieszkalnych.

Upewnij się, że zapewniony jest wystarczający dopływ świeżego powietrza i że powietrze może krążyć. Naścienny box do doprowadzania i odprowadzania powietrza nie jest wystarczający, aby zapewnić zgodność z wartością graniczną.

Bezpieczna praca jest możliwa tylko wtedy, gdy podciśnienie w miejscu kominka nie przekracza 4 Pa (0,04 mbar). Można to osiągnąć, jeśli powietrze potrzebne do spalania może wpływać przez niezamykane otwory w drzwiach i oknach w połączeniu z naściennym boxem do doprowadzania i odprowadzania powietrza.

W każdym przypadku poproś o poradę specjalisty, który oceni cały system wentylacyjny domu. W razie potrzeby poinformuje on o niezbędnych środkach wentylacyjnych.

Jeśli okap jest używany wyłącznie w trybie recyrkulacji, praca jest możliwa bez ograniczeń.

Demontaż i utylizacja



Jeśli w Twoim kraju obowiązuje przepis prawny dotyczący utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego, symbol przekreślonego kosza na śmieci na produkcie lub na opakowaniu oznacza, że produkt nie może być utylizowany razem z odpadami domowymi.

Zasada ta została ustanowiona **Dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE)** i ma na celu ochronę środowiska i zdrowia ludzkiego.

Sprzęt elektryczny i elektroniczny może zawierać niebezpieczne substancje, które w przypadku niewłaściwej utylizacji mogą dostać się do gleby lub wody. Oddzielna zbiórka zapewnia ich prawidłowe przetwarzanie, recykling i ponowne wykorzystanie zgodnie z obowiązującymi przepisami, co przyczynia się do ochrony zasobów naturalnych i wspierania gospodarki o obiegu zamkniętym.

Urządzenie należy oddać do punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. W ten sposób przyczynisz się do ochrony środowiska i zdrowia publicznego. Informacje o recyklingu i utylizacji tego produktu uzyskasz od władz lokalnych lub w serwisie utylizacji odpadów domowych.

Demontaż okapu

Demontaż jest taki sam jak instalacja, tylko w odwrotnej kolejności. Podczas demontażu poproś o pomoc drugą osobę, aby uniknąć obrażeń.

UWAGI DOTYCZĄCE OCHRONY ŚRODOWISKA

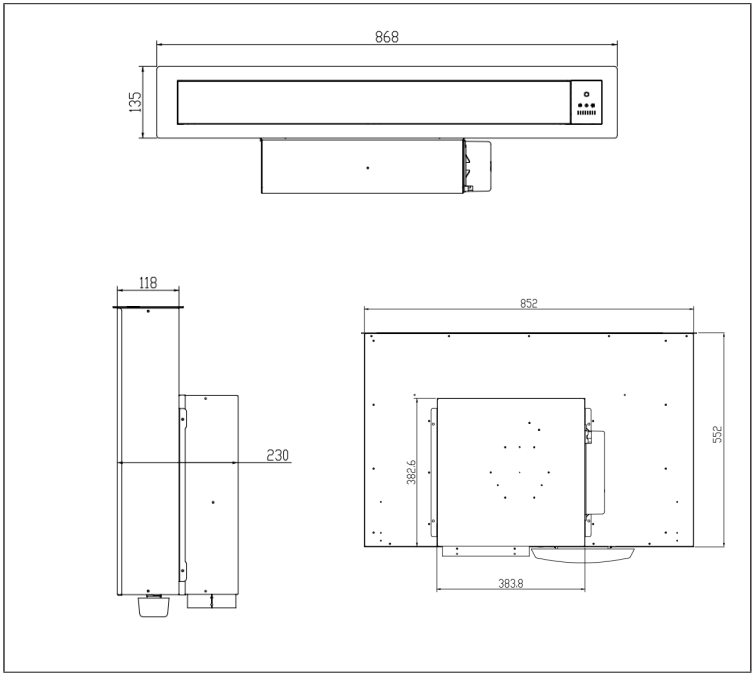
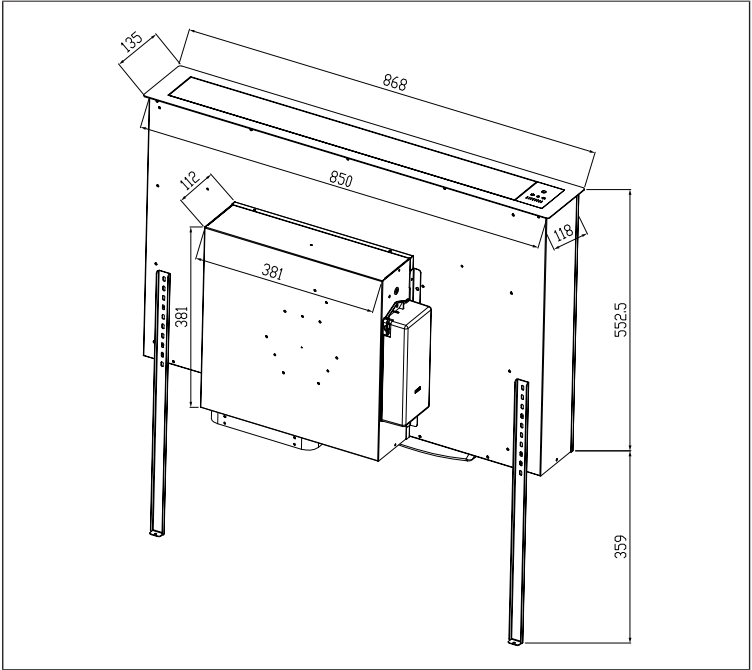
Podczas gotowania upewnij się, że zapewniony jest wystarczający dopływ powietrza, aby okap mógł pracować wydajnie i przy niskim poziomie hałasu. Prędkość wentylatora dostosuj do ilości pary wytwarzanej podczas gotowania. Tryb intensywny używaj tylko w razie potrzeby. Im niższa prędkość wentylatora, tym mniej energii jest zużywanej. Jeśli podczas gotowania wytwarza się duża ilość pary, wybierz odpowiednio wcześniej wyższą prędkość wentylatora. Jeśli para z gotowania rozprzestrzeniła się już po całej kuchni, okap musi

pracować dłużej. Wyłącz okap, gdy nie jest już potrzebny. Wyłącz oświetlenie, gdy nie jest już potrzebne. Czyść filtr w regularnych odstępach czasu i wymieniaj go w razie potrzeby, aby zwiększyć skuteczność systemu wentylacyjnego i zapobiec zagrożeniom pożarowym. Podczas gotowania zawsze przykrywaj garnek pokrywką, aby zmniejszyć ilość pary i kondensacji.

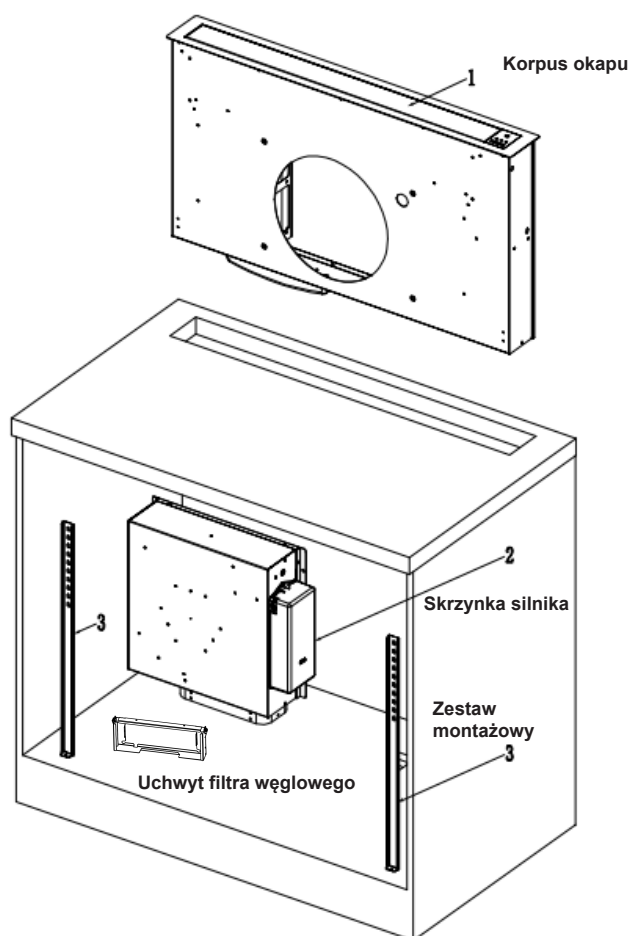
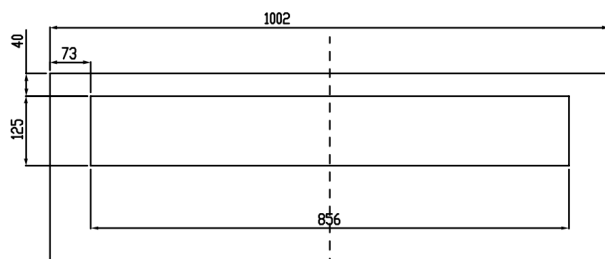
Podłączenie elektryczne

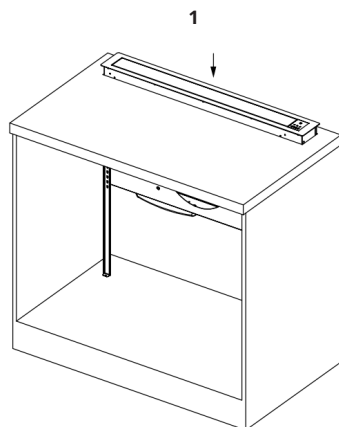
Przed podłączeniem okapu sprawdź, czy napięcie (V) podane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu zasilania w Twoim domu. Nigdy nie instaluj urządzenia, jeśli dane na tabliczce znamionowej nie są zgodne z napięciem sieciowym. Tabliczka znamionowa znajduje się wewnątrz urządzenia, za filtrem przeciwtłuszczowym. Jeśli urządzenie nie jest wyposażone we wtyczkę, autoryzowany specjalista musi zainstalować dwubiegunowy, zgodny z normami wyłącznik ze szczeliną stykową 3 mm w łatwo dostępnym miejscu. Jeśli okap jest wyposażony w standardową wtyczkę, podłącz go do łatwo dostępnego gniazdka elektrycznego.

Wymiary instalacyjne

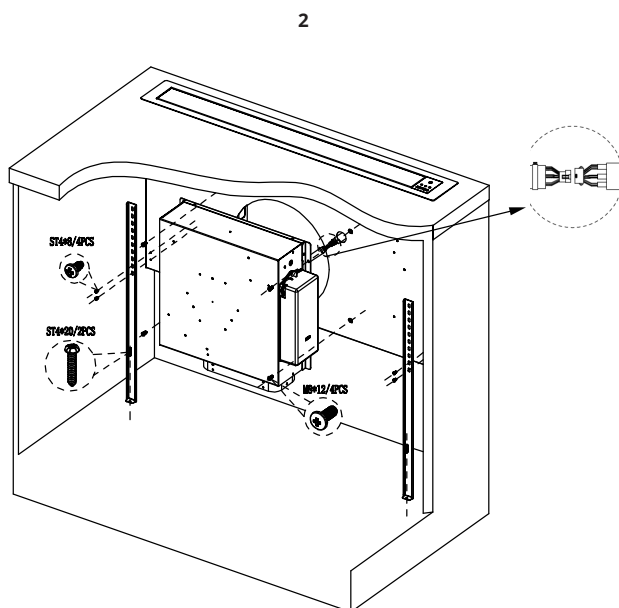


Wymiary otworu: 856 x 125 mm



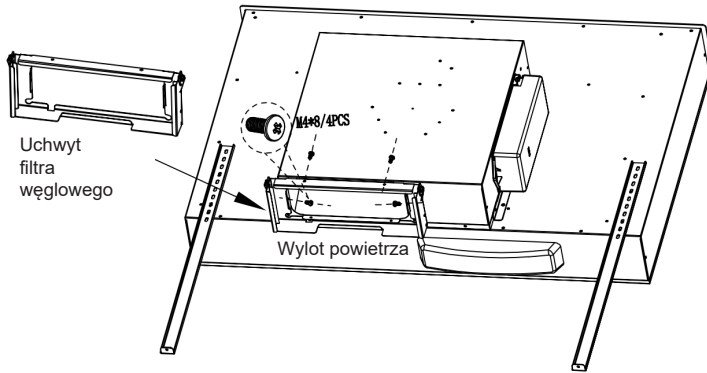


Wytnij otwór zgodnie z podanymi wymiarami i zamontuj korpus okapu w szafce.



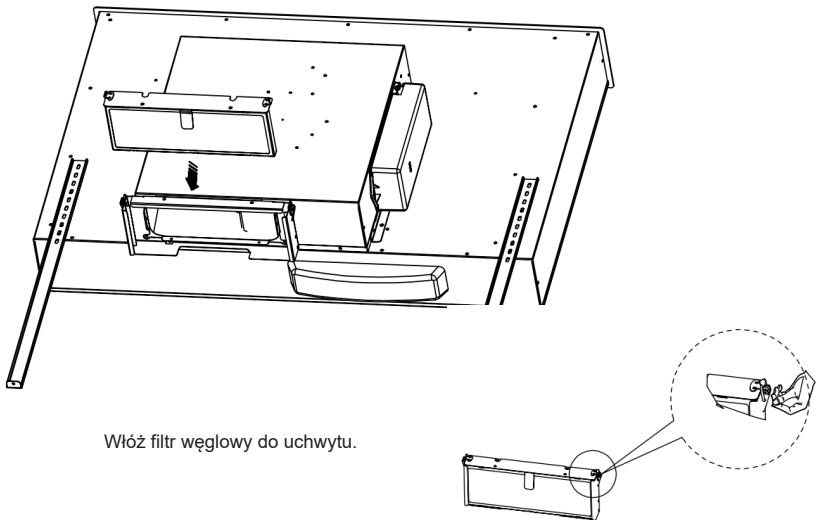
- Przymocuj obudowę silnika do korpusu okapu.
- Po ustawieniu wysokości zestawu montażowego według potrzeb dokładnie go dokręć.

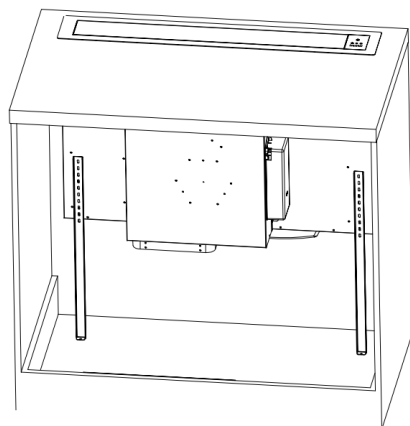
3



Zamontuj uchwyt filtra węglowego na wylocie powietrza.

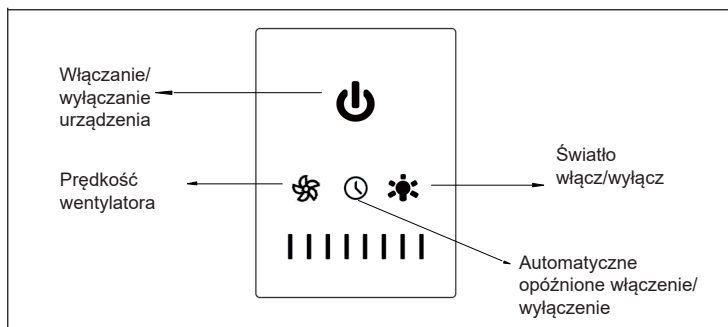
4





Instalacja została zakończona.

STEROWANIE



Włączanie i wyłączanie urządzenia

Krótkie naciśnięcie przycisków włączania/wyłączania włącza urządzenie.

1. Czarny panel szklany chowa się.
2. Przezroczysty panel szklany wysuwa się, a okap przechodzi w pierwszy tryb pracy po wysunięciu przezroczystego panelu szklanego.

Krótkie naciśnięcie przycisków włączania/wyłączania ponownie wyłącza urządzenie.

3. Przezroczysty panel szklany chowa się.
4. Czarny panel szklany wyłącza się.

Uwaga: Podczas wysuwania lub chowania szkła inne przyciski nie będą działać; można nacisnąć tylko przyciski włączania/wyłączania.

Regulacja przepływu powietrza

Krótkie naciśnięcie przycisku prędkości wentylatora reguluje przepływ powietrza od 1 do 8 i z powrotem do 1. Długie naciśnięcie przycisku prędkości wentylatora umożliwia wejście w tryb booster.

Uwaga: Tryb booster działa tylko przez 5 minut, po czym powraca do prędkości 8.

Ustawianie timera

Krótkie naciśnięcie przycisku timera włącza funkcję opóźnionego wyłączenia po 5 minutach, a wskaźnik przycisku timera miga. Po 5 minutach urządzenie i światło wyłączają się. Ponowne krótkie naciśnięcie anuluje funkcję timera.

Uwaga: Po odliczeniu czasu urządzenie wyłącza się, przezroczysty panel szklany chowa się, a czarny panel szklany wyłącza się.

Ustawianie światła i światła RGB

Krótkie naciśnięcie przycisku światła włącza lub wyłącza światło.

Uwaga: Jeśli nie ustawiono koloru RGB, urządzenie domyślnie ma ciepły kolor.

Długie naciśnięcie przycisku światła umożliwia wejście w tryb ustawiania światła RGB.

Po wejściu w tryb ustawiania, krótkie naciśnięcie przycisków prędkości wentylatora pozwala wybrać kolor RGB.

L1 = Biały, L2 = Czerwony, L3 = Zielony

L4 = Niebieski, L5 = Żółty, L6 = Fioletowy

L7 = Pomarańczowy, L8/L9 = Zielono-żółty

Po zakończeniu wyboru, długie naciśnięcie przycisku światła powoduje wyjście z trybu ustawiania. Następnym razem, gdy włączysz światło, szkło będzie wyświetlać wybrany kolor.

Funkcja ochrony palców

Jeśli czarny panel szklany chowa się i jest zablokowany przez obce przedmioty, panel wysunie się. Spróbuje zamknąć się ponownie, a jeśli nadal będzie zablokowany, wysunie się i nie będzie się już chować. Aby go wyłączyć, musisz nacisnąć przyciski włączania/wyłączania.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Uwaga: Przed przystąpieniem do konserwacji lub czyszczenia odłącz okap od zasilania, wyciągając wtyczkę urządzenia lub całkowicie wykręcając bezpiecznik instalacji domowej lub bezpiecznik śrubowy. Okapu nie wolno czyścić myjką parową. Do czyszczenia urządzeń o matowej czarnej powierzchni nie używaj środków czyszczących zawierających alkohol. Mogą one prowadzić do przebarwień. Nieprzestrzeganie instrukcji dotyczących konserwacji i czyszczenia może prowadzić do zagrożenia pożarem z powodu osadów tłuszczu. Filtry przeciwtłuszczowe Twojego urządzenia muszą być regularnie czyszczone lub wymieniane. Filtry nasycone tłuszczem mogą łatwo się zapalić i rozprzestrzeniać nieprzyjemne zapachy. Filtry przeciwtłuszczowe zatkane cząstkami brudu znacznie pogarszają działanie urządzenia. Podczas czyszczenia w obszarze elementów sterujących, upewnij się, że woda nie dostanie się do elektroniki.

Szczególne uwagi dotyczące urządzeń z obudową ze stali nierdzewnej

Do czyszczenia powierzchni ze stali nierdzewnej należy używać dostępnego w handlu, nieściernego środka czyszczącego do stali nierdzewnej. Aby zapobiec szybkiemu ponownemu zabrudzeniu powierzchni, zaleca się konserwację środkiem do stali nierdzewnej. Nanieś środek oszczędnie na całą powierzchnię za pomocą miękkiej szmatki. Nigdy nie używaj środka czyszczącego do stali nierdzewnej w pobliżu elementów sterujących. Podczas czyszczenia metalowych filtrów przeciwtłuszczowych uważaj, aby nie uszkodzić siatki. Częste czyszczenie lub używanie agresywnych środków czyszczących może spowodować zmianę koloru na metalowej powierzchni. Zmiany te nie wpływają na działanie filtra i nie stanowią podstawy do reklamacji.

Wymiana filtra przeciwtłuszczowego

Metalowe filtry przeciwtłuszczowe nie muszą być wymieniane, gdy są nasycone, lecz należy je myć raz w miesiącu ręcznie lub w zmywarce (60°C). Pozwól filtrowi dokładnie wyschnąć i ostrożnie włóż go z powrotem do okapu. Nie używaj alkalicznych detergentów do zmywarek (wartość pH powyżej 7). Producent filtrów aluminiowych zaleca mycie filtrów ręcznie, a w przypadku mycia w zmywarkach

zaleca używanie wyłącznie środków myjących, w których instrukcji jest podane, że są przeznaczone do mycia aluminium.

Filtry przeciwtłuszczowe papierowe należy wymieniać co miesiąc. Filtry przeciwtłuszczowe papierowe z alarmem należy wymieniać co dwa miesiące lub gdy przez otwory w siatce widoczny jest kolor powierzchni. Ten filtr jest jednostronnie kolorowy; po instalacji to zabarwienie nie może być już widoczne przez otwory w siatce. Filtry przeciwtłuszczowe piankowe należy moczyć raz w miesiącu w ciepłej wodzie z mydłem przez 1 do 2 godzin. Nie wyciskaj filtrów przeciwtłuszczowych i powtórz procedurę, jeśli to konieczne. Wymień filtr przeciwtłuszczowy piankowy na nowy po maksymalnie 5-6 cyklach mycia.

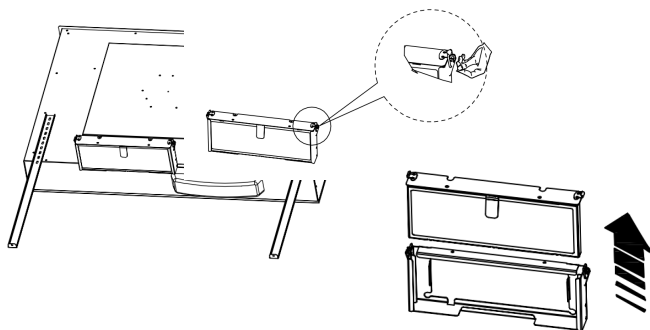
Filtr z węglem aktywnym

Zwykle filtry z węglem aktywnym (zazwyczaj okrągłe) nie mogą być prane ani ponownie używane. Przy normalnym użytkowaniu i w zależności od rozmiaru, powinny być wymieniane co 8 do 10 miesięcy. Postępuj zgodnie z odpowiednimi instrukcjami na opakowaniu. Zmywalne i wielokrotnego użytku filtry z węglem aktywnym należy prać oddzielnie, aby uniknąć osadów resztek jedzenia, które mogą później powodować nieprzyjemne zapachy. Po umyciu, zmywalny i wielokrotnego użytku filtr z węglem aktywnym musi być reaktywowany. Osiąga się to poprzez suszenie wyczyszczonego filtra w piekarniku w temperaturze 100°C przez 10 minut. Na opakowaniu sprawdź, czy Twój filtr z węglem aktywnym jest zmywalny i wielokrotnego użytku. Jeśli na opakowaniu nie ma takiej informacji, jest to zwykły, niezmywalny filtr z węglem aktywnym.

Po każdej wymianie lub umyciu filtra przeciwtłuszczowego lub filtra węglowego, wyczyść wszystkie odkryte dolne części okapu łagodnym rozpuszczalnikiem tłuszczu. Do codziennego czyszczenia zewnętrznych powierzchni okapu używaj miękkiej szmatki zwilżonej alkoholem lub łagodnym płynnym środkiem czyszczącym. Nigdy nie używaj środków czyszczących ściernych. Jeśli nie są przestrzegane instrukcje dotyczące czyszczenia okapu i wymiany lub czyszczenia filtrów, istnieje ryzyko pożaru.

Wymiana filtra z węglem aktywnym

1. Znajdź położenie filtra z węglem aktywnym.
2. Otwórz klip.
3. Wyjmij filtr.



OSTRZEŻENIE

 **Niebezpieczeństwo pożaru!** Zawsze przestrzegaj instrukcji dotyczących czyszczenia okapu i filtrów.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Światło włącza się, ale silnik nie działa.	Łopatką wirnika wentylatora jest zablokowana.	Wyłącz urządzenie i zleć naprawę wyłącznie wykwalifikowanemu personelowi.
	Silnik jest zepsuty.	
Światło jest wyłączone, a silnik nie działa.	Światło jest zepsute.	Zleć wymianę oświetlenia.
	Wtyczka jest luźna.	Podłącz wtyczkę zasilania mocno do gniazdka.
Urządzenie mocno wibruje.	Łopatką wirnika wentylatora jest uszkodzona.	Wyłącz urządzenie i zleć naprawę wyłącznie wykwalifikowanemu personelowi.
	Silnik nie jest mocno osadzony.	
	Obudowa jest luźna.	Upewnij się, że wspornik jest prawidłowo przymocowany.
Wydajność ssania jest słaba.	Odległość między kuchenką a okapem jest zbyt duża.	Zmniejsz odległość do 65–75 cm.

Informacje o domowych okapach kuchennych zgodnie z rozporządzeniem Komisji (UE) nr 66/2014

Model: KLD9500BLG / KEE9

Opis	Symbol	Wartość	Jednostka
Identyfikacja modelu	KLD9500BLG / KEE9		
Roczne zużycie energii	AEC_{hood}	26,8	kWh/rok
Współczynnik wzrostu czasu	f	0,8	
Dynamiczna sprawność przepływu	FDE_{hood}	33,7	
Wskaźnik efektywności energetycznej	EEl_{hood}	40,7	
Zmierzony przepływ powietrza w punkcie najwyższej sprawności	Q_{BEP}	302,8	m ³ /h
Zmierzone ciśnienie powietrza w punkcie najwyższej sprawności	P_{BEP}	368	Pa
Maksymalny przepływ powietrza	Q_{max}	629,4	m ³ /h
Zmierzony pobór mocy elektrycznej w punkcie najwyższej sprawności	W_{BEP}	91,8	W
Moc znamionowa systemu oświetleniowego	W_L	N/A	W
Średnie oświetlenie powierzchni gotowania	E_{middle}	N/A	lx
Zmierzony pobór mocy w trybie czuwania	P_s	-	W
Zmierzony pobór mocy w stanie wyłączonym	P_o	0,42	W
Poziom mocy akustycznej	L_{WA}	Tryb Boost: 72 Najwyższe ustawienie: 66 Najniższe ustawienie: 50	dB

INTRODUCTION

Thank you for choosing this cooker hood. This user manual is designed to provide you with all required instructions related to the installation, use and maintenance of the appliance. To operate the appliance correctly and safely, please read this user manual carefully before installation and use. The cooker hood is made from high-quality materials and has a modern design. It is equipped with a powerful motor and a ventilation system that provides strong suction power and efficient operation.

SAFETY PRECAUTIONS

Read all instructions carefully before use and keep this user manual in a safe place for future reference. The installation work may only be carried out by an electrician or a qualified person.

Before using the cooker hood, make sure that the voltage (V) and frequency (Hz) indicated on the cooker hood correspond to the voltage and frequency of the power supply in your household. We accept no liability for damage caused by improper use or installation.

Children under 8 years of age must not use the cooker hood. The appliance is intended for use in the home and similar environments only. It is not intended for commercial use.

Clean the appliance and the filter regularly to keep the appliance working efficiently. Always disconnect the power plug from the socket before cleaning. If cleaning is not carried out in accordance with the instructions, there is a risk of fire due to grease deposits. Do not use an open fire under the extractor hood and do not flambé under it.

If the unit is not functioning normally, contact the manufacturer or a specialist company.

Children from the age of 8 years and mentally, sensory and physically impaired persons may only use the device if they have been informed in detail about the functions and safety precautions by a supervisor

responsible for them beforehand and understand the associated risks. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, an authorised specialist company or a similarly qualified person.

CAUTION: The surface of the appliance may become hot during operation.

Important notes on exhaust air operation

If the cooker hood is used with cookers that burn gas or other fuels, there must be adequate ventilation in the room.

WARNING

 **Danger of poisoning from recirculated exhaust gases!** Do not operate the device in extract air mode if it is operated together with a room air-dependent fireplace and sufficient air circulation is not guaranteed.

Room air-dependent fireplaces such as gas, oil, wood or coal heaters, boilers or instantaneous water heaters draw the air from the room and lead it outdoors through an exhaust pipe or chimney. In extract air mode, air is extracted from the kitchen and neighboring rooms. Without sufficient supply air, negative pressure is created. Toxic gases from the chimney or exhaust pipe can be sucked back into the living rooms.

Make sure that sufficient fresh air supply is guaranteed and that the air can circulate. A supply air/exhaust air wall box is not sufficient to ensure compliance with the limit value.

Safe operation is only possible if the negative pressure at the location of the fireplace does not exceed 4 Pa (0.04 mbar). This can be achieved if the air required for combustion can flow in through non-closable openings in doors and windows in conjunction with a supply air / exhaust air wall box.

In any case, have a professional specialist advise you and assess the entire ventilation system of the house. If necessary, they can tell you the necessary measures for ventilation.

If the cooker hood is used exclusively in recirculation mode, operation is possible without restriction.

Disassembly and disposal



If there is a legal regulation in your country regarding the disposal of electrical and electronic equipment, the symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. This rule is established by the **European**

Parliament and Council Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)

and aims to protect the environment and human health.

Electrical and electronic equipment may contain hazardous substances that could enter the soil or water if not disposed of correctly. Separate collection ensures their proper processing, recycling, and reuse in accordance with applicable legislation, which contributes to the

protection of natural resources and the promotion of a circular economy.

Hand in the appliance at a collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment. In this way, you will contribute to the protection of the environment and public health. Information on recycling and disposal of this product, contact your local government or household waste disposal service.

Disassembly of the cooker hood

Disassembly is the same as installation/assembly, only in reverse order. Have a second person help you during disassembly to avoid injury.

NOTES ON ENVIRONMENTAL PROTECTION

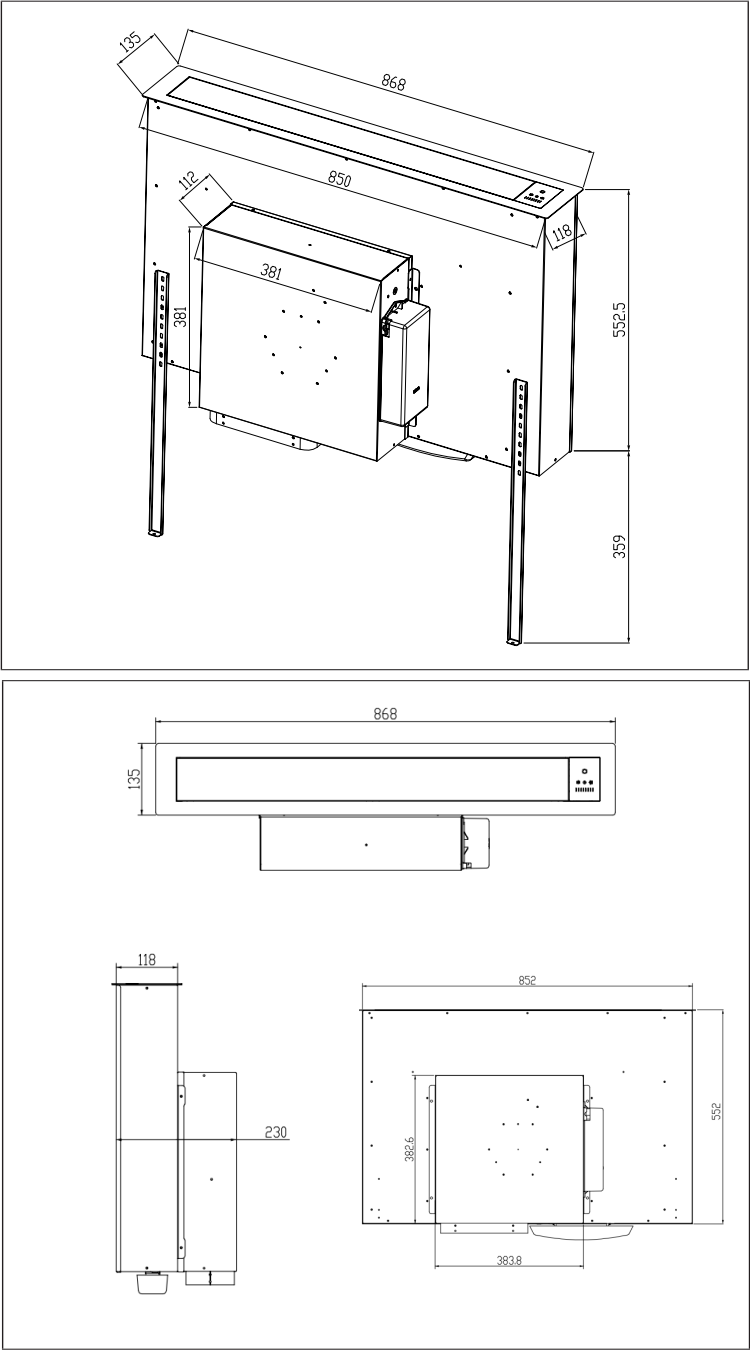
Make sure there is sufficient air supply during cooking so that the cooker hood can work efficiently and with low operating noise. Adjust the fan speed to the amount of steam produced while cooking. Use the intensive mode only when necessary. The lower the fan speed, the less energy is consumed. If large amounts of steam are produced when cooking, select a higher fan speed in time. If the cooking steam has already spread throughout the kitchen, the cooker hood must be operated for longer. Switch off the cooker hood when it is no longer needed. Switch off the lighting when it is no longer needed. Clean the filter at regular intervals and replace it if necessary to increase the effectiveness of the ventilation system and prevent fire hazards. Always put the lid on when cooking to reduce cooking steam and condensation.

Electrical connection

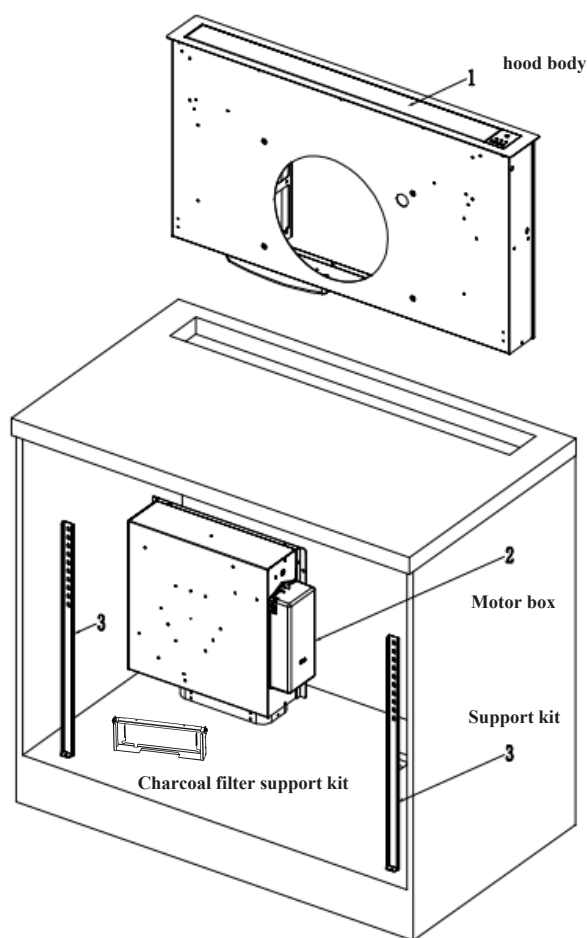
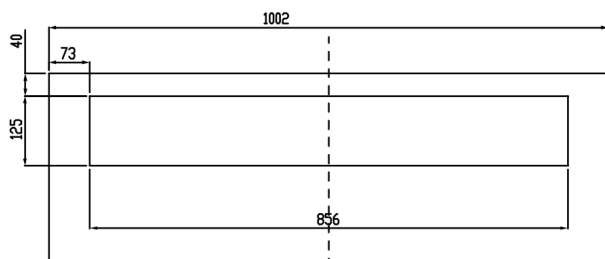
Before connecting the cooker bonnet, check that the voltage (V) indicated on the type plate corresponds to the power supply in your home. Never install the appliance if the information on the rating plate does not match your mains voltage. The type plate is located inside the appliance, behind the grease filter. If the appliance is not equipped with a connection plug, a two-pole, standard-compliant switch with a contact gap of 3 mm must be installed by an authorised specialist in an easily

accessible place. If the cooker bonnet is equipped with a standard plug, connect it to an easily accessible power socket.

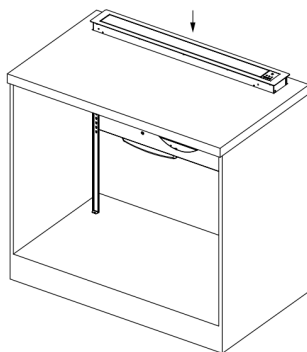
Installation dimensions



Hole size: 856 x 125 mm

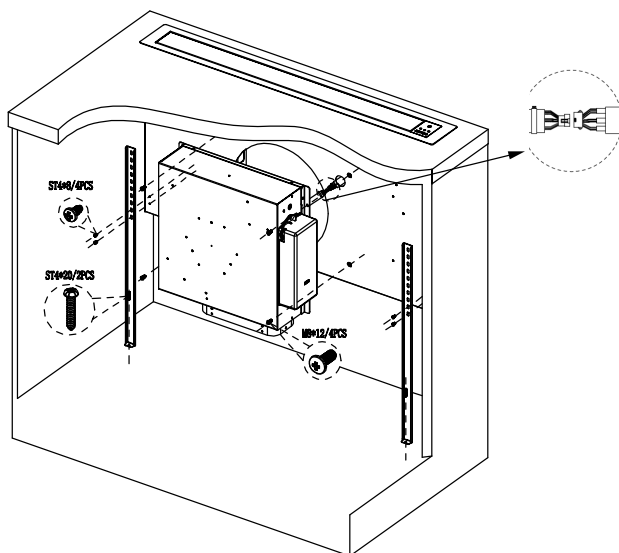


1



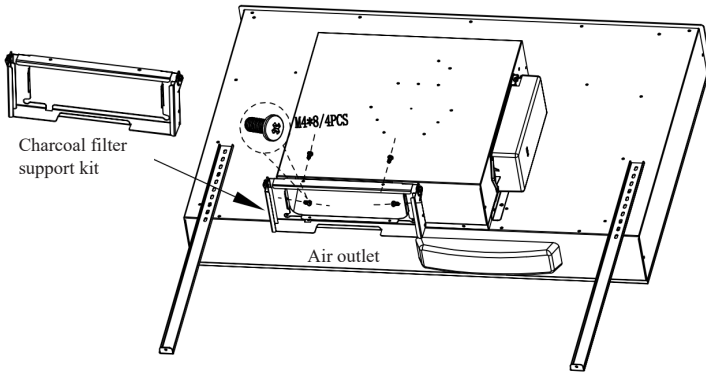
Cut out the opening according to the indicated hole size. Install the cooker bonnet in the housing.

2



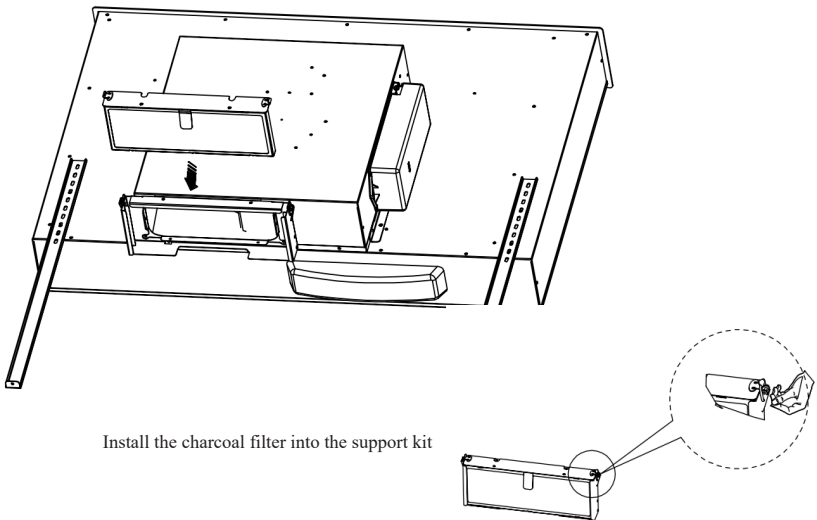
- Install the motor housing to the hood body
- After adjust the support kit height as your need, and then make it tighten

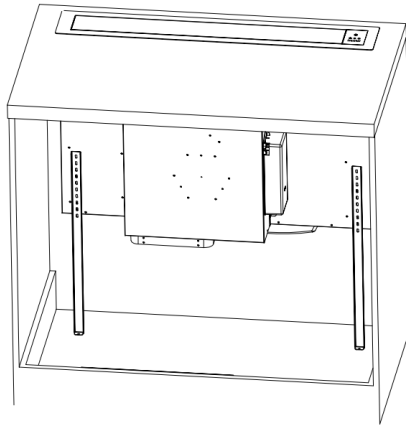
3



Install the charcoal filter support kit on the air outlet.

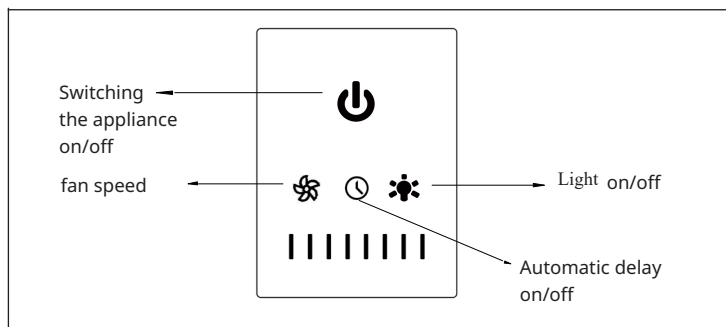
4





The installation is now complete.

OPERATION



Turn on & off the unit

Short Press the on/off keys, can turn on the unit.

1. The black glass will be gone.
2. The clear glass will raise up, and the hood will enter first speed working mode after the clear glass finished raising up.

Short press the on/off keys again, the unit will turn off.

3. The clear glass will be gone.
4. The black glass will turn off.

Note: when the unit is raising the glass or turning off the glass, other keys will not have any function, just can press the on/off keys.

Adjust the airflow

Short press the fan speed, can adjust the airflow from 1 to 8 to 1. Long press the fan speed, can enter booster setting.

Note: The booster setting just can run 5 minutes, after 5 minutes will return back the 8 speed.

Timer setting

Short press the timer keys, the unit will enter 5 minutes delay shut-down function, and the timer key's indicator light will flash, after 5

minutes the unit & light will turn off. Short press it again, can cancel the timer function.

Note: After count-down, the unit will turn off, clear glass will be gone, black glass will turn off.

Light & RGB light setting

Short press the light keys to turn the light on or off.

Note: when you do not set the RGB color, the unit defaults to warm color.

Long press the light keys can enter RGB light setting mode.

After it is in the setting, short-press the fan speed keys to choose the RGB light.

L1 = White, L2 = Red, L3 = Green

L4 = Blue, L5 = Yellow, L6 = Purple

L7 = Orange, L8/L9 = Green-yellow

Once choice is finished, Long press the light keys will exit the setting. And the next time you turn on the light, the glass will show the color you chose.

Finger protect function

When the black glass turns off, if it is blocked by foreign objects, the glass will turn on. It will try to close again, if it is still blocked by foreign objects, it will turn on and will not turn off the glass. You need to press the on/off keys to turn it off.

CLEANING AND MAINTENANCE

Note: Disconnect the cooker bonnet from the power supply before carrying out maintenance or cleaning work by pulling out the appliance plug or completely unscrewing the circuit breaker of the domestic installation or the screw fuse of the domestic installation. The extractor hood must not be cleaned with a steam cleaner. Do not use cleaning agents containing alcohol to clean appliances with a matt black surface. These can lead to discolouration. Failure to observe the

maintenance and cleaning instructions may result in a fire hazard due to grease deposits. The grease filters of your appliance must be cleaned or replaced regularly. Filters saturated with grease can quickly catch fire and also spread unpleasant odors. Grease filters clogged with dirt particles considerably impair the function of the appliance. When cleaning in the area of the controls, make absolutely sure that no water enters the electronics.

Special notes for devices with stainless steel housing

For cleaning stainless steel surfaces, a commercially available, non-abrasive stainless steel cleaning agent should be used. To prevent rapid re-soiling of the surfaces, it is recommended to treat them with a stainless steel preservative. Apply the agent sparingly over the entire surface with a soft cloth. Never use stainless steel cleaning agent near the operating elements. When cleaning metal grease filters, take care not to damage the fabric. Frequent cleaning or the use of aggressive cleaning agents may cause color changes on the metal surface. These do not affect the function of the filter and are no reason for complaint.

Grease filter replacement

Metal grease filters do not need to be replaced when they are over-saturated, but washed once a month by hand or in the dishwasher (60°C). Allow the filter to dry thoroughly and carefully reinsert it in the cooker bonnet. Do not use alkaline dishwashing detergents (pH value above 7). The manufacturer of aluminum filters recommends washing the filters by hand and, in case of washing in dishwashers, recommends using only detergents whose instructions state that they are intended for washing aluminum.

Paper grease filters change monthly. Paper grease filters with alarm change every two months or when the colour of the surface becomes visible through the mesh openings. This filter is colored on one side; after installation, this coloring must no longer be visible through the mesh openings. Foam grease filters must be soaked in warm soapy water for 1 to 2 hours once a month. Do not squeeze the grease filters and repeat the procedure if necessary. Replace the foam grease filter with a new one after a maximum of 5-6 washing cycles.

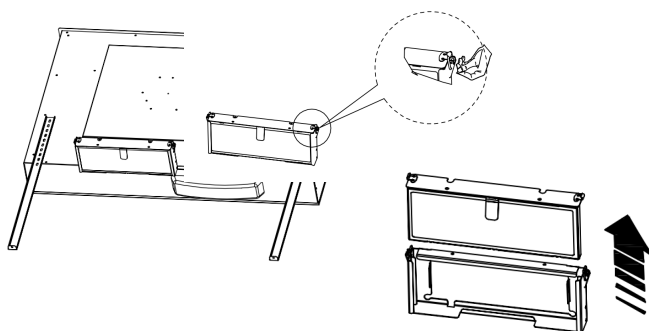
Activated carbon filter

Conventional activated carbon filters (usually round) cannot be washed or reused. With normal use and depending on the size, they should be replaced every 8 to 10 months. Follow the relevant instructions on the packaging. Washable and reusable activated charcoal filters should be washed separately to avoid deposits of food residues that can later cause unpleasant odors. After washing, the washable and reusable activated carbon filter must be reactivated. This is done by drying the cleaned filter in the oven at 100°C for 10 minutes. Read on the packaging whether your activated charcoal filter is washable and reusable. If there is no indication on the packaging, it is a conventional, non-washable activated charcoal filter.

After each change or washing of a grease filter or charcoal filter, clean all exposed lower parts of the extractor bonnet with a mild grease solvent. For daily cleaning of the outer surfaces of the bonnet, use a soft cloth moistened with alcohol or a mild liquid cleaner. Never use an abrasive cleaner. There is a risk of fire if the instructions for cleaning the extractor bonnet and changing or cleaning the filters are not followed.

Replacing the charcoal filter

1. Find the charcoal filter position.
2. Open the clip.
3. Take out the filter.



WARNING



Risk of fire! Always follow the instructions for cleaning the cooker bonnet and filters.

TROUBLESHOOTING

Problem	Potential cause	Solution
The light turns on but the motor does not run.	The rotor blade of the fan is blocked.	Switch off the appliance and have it repaired by qualified personnel only.
	The motor is broken.	
The light is off and the motor does not run.	The light is broken.	Have the light replaced.
	The plug is loose.	Plug the power plug securely into the wall socket.
The housing vibrates.	The rotor blade of the fan is damaged.	Switch off the appliance and have it repaired by qualified personnel only.
	The motor is not firmly seated.	
	The casing is loosely hanging.	Remove the appliance and make sure that the bracket is properly attached.
The air is not being properly extracted.	The distance between the cooker and the extractor hood is too far.	Reduce the distance to 65-75 cm.

Information for domestic Range hoods for Commission Regulation 66/2014/EU

	Symbol	Value	Unit
Model identification	KLD9500BLG / KEE9		
Annual Energy Consumption	AEC hood	26.8	kWh/a
Time increase factor	f	0.8	
Fluid Dynamic Efficiency	FDEhood	33.7	
Energy Efficiency Index	EEI hood	40.7	
Measured air flow rate at best efficiency point	QBEP	302.8	m ³ /h
Measured air pressure at best efficiency point	PBEP	368	Pa
Maximum air flow	WMax	629.4	m ³ /h
Measured electric power input at best efficiency point	Qmax	91.8	W
Nominal power of the lighting system	WL	N/A	W
Average illumination of the lighting system on the cooking surface	Emiddle	N/A	Lux
Measured power consumption in standby mode	Ps	-	W
Measured power consumption off mode	Po	0.42	W
Sound power level	Lwa	Boost setting: 72 Highest setting: 66 Lowest setting: 50	dB

Výrobce:
ELMAX STORE a.s.
Topolová 777/2, 735 42 Těrlíčko
Česká republika
info@elmax.cz

Záruční a pozáruční servis:
tel.: +420 599 529 251
email: hlaseni.reklamaci@elmax.cz

Prodej náhradních dílů:
tel: +420 599 529 250
email: servis@elmax.cz
www.klugecr.cz

Výhradný distribútor značky Kluge pre Slovensko:
ELEKTRO STORE SK, s.r.o.
Horná 116, 022 01 Čadca
Slovenská republika
info@elmax.cz

Záručný a pozáručný servis:
tel.: +421 915 473 787
email: hlaseni.reklamaci@elmax.cz

Predaj náhradných dielov:
tel: +421 915 473 787
email: servis@elmax.cz
www.kluge.sk

Oficjalny dystrybutor marki Kluge w Polsce:
RANKOR AGD, sp. z o. o.
Wincentego Styczyńskiego 22, 41-500 Chorzów
Polska

Serwis gwarancyjny i pogwarancyjny
tel: +48 603 749 562
email: serwis@rankor-agd.pl

Sprzedaż części zamiennych:
tel: +48 603 749 562
email: serwis@rankor-agd.pl
www.agd-rankor.pl

